

Geniu GHERARDI

*A cullana corsa
d'Esprit Requien,
anderinu avignunese
(1788-1851)*

A.D.E.C.E.C.
Cervioni - 20221
- 2002 -

Ch'elli sianu ringraziati a signora Emilienne Molina, cunservatrice di a Bibliuteca municipale d'Avignone, è u so curtese persunale.

A' Antondumenicu MONTI

-PUNTELLI BIOGRAFICHI-

Hè u cinque di maghju 1788 ch'ellu nasce Esprit Requien in casa di un cunciaghju d'Avignone. I genitori u mandanu à a scola fin'à a classa di retorica. Ma à u giuvanottu a scola li piace pocu è micca. D'altronde, Esprit ùn si presenta à a prova di u basciigliè. Autodittatu, Requien hè primurosu di studià a botanica. Quand'ellu si s'era sempre giovanu, ellu dà di manu à una ricerca scunfinata. Mette à erburizà pè l'Alpe (1807), nant'à e sponde di a Pruvenza (1809), pè u Cantal (1811), in Catalogna (1815), pè isse muntagne pirenee (1815 è 1825), in Ginevra (1821), in Corsica (1822 è in u 1847), in Nizza, Genuva, Roma, Napuli (1829), in Montpellier è in Marseglia (1832), pè isse Cévennes (1836), in Spagna (1839). Asgiatu asgiatu, à l'età di vintitrè anni, Requien inizia una longa currispundenza cù Decandolle, tercanu di a scienza botanica è professore in Montpellier poi in Ginevra.

Senza mai chere un postu di professore in una università francese, Requien pare vulè restringhje e so faccende in l'anticu Comtat Venaissin. Vene prumossu amministratore di a « Fondation Calvet » (1819) è ferma à u cunsigliu municipale da u 1826 fin'à u 1848. In u 1839, u governu di rè Luigi Filippu li cuncede un postu d'ispettore di i munumenti storici. Munarchista à prò di a dinastia di i Borboni, a pulitica u interessa pocu. Puru precatu da l'amichi, u naturalista ùn franca mai u passu è ricusa sempre di presentassi à a diputazione.

Ma vultemu à a Corsica. In u 1822, Esprit Requien si ne ghjunghje in Corsica per a prima volta cù l'amicu Urbain Audibert, pepinieristu in Tarascone. Intornu à issa prima affaccata, curtissima ma divizioza, omu dispone d'una manciata d'elementi. A pocu à pocu, in modu sistematicu, l'omu cumpone un erbariu sprupusitatu di circa quaranta mila campioni è scopre parecchi molluschi è piante chì oghjehjornu portanu u so nome.

Requien chì parlichjehja u talianu è hè avvezzu à corre u Mont-Ventoux è altre muntagne di a Pruvenza alpina, ùn si senterà mai spaisatu in Corsica. Si pò pensà chì e pratuline isulanu sulcanu a mente di Requien chì s'era prumessu di vultacci più à longu. Mérimée sapia chì l'amicacciu s'era avventuratu in Corsica. Li scrisse una letterona.

Eccune un passu :

« Je me réjouis que vous ayez échappé aux galant'homini della campagna, convenez que c'eut été un incident fort peu comique que de passer quelques jours au bivouac avec ces messieurs au milieu du maquis. Je doute qu'ils vous eussent enseigné pour la peine quelque plante inconnue ou quelque inscription inédite (...) »¹.

Hè da tandu chì u naturalista mette à impennà una *Flore de Corse*. Malgratu e so scampagnate corse chì li permettenu d'infrugnà in a bisaccia miraculi di note e varie infurmazioni, seranu poche poche e pubblicazioni. Infatti, un *Catalogue des Coquilles de Corse* esce in u 1848 è un *Catalogue des Végétaux Ligneux qui croissent naturellement en Corse ou qui y sont généralement cultivés*, vene datu à a stampa in u 1852, dopu à a morte di u circatore. Issu *Catalogue* escerà gratusine à Rivaud de la Raffinière², prifettu di Corsica è amicone di u sapiente.

Di regula, a casa avignunese di Requien vene cambiata in picculu cenaculu di sapienti è d'artisti. L'omu era manilargu. Scrive Armand de Pontmartin :

« ...Cette étrange demeure devint vite le rendez-vous de tous les artistes et écrivains de passage à Avignon... son hospitalité égalait son savoir. J'en ai vu peu de plus expansives, de plus cordiales, de plus avenantes, de plus absolues... sa table était excellente, ses dîners du dimanche avaient un succès universel. J'ai vu à cette table hospitalière le duc de Luynes, Horace Vernet, Paul Delaroche, Marmier, Méry, Ampère, Fauriel, de Mirbel, Champmartin, Liszt, Castil-Blaze, Mérimée... »³

In u 1845, a salute imeghjurisce è tornanu i strapazzi. Li tocca à curassi. Ma issu discepu di l'epicurisimu ùn si sà arrehje. Li piacenu i pranzi, i ghjochi è ancu s'ellu si firmò sempre fantinu, a so storia sentimentale ùn hè un disertu. Lestu lestu, l'omu batte ogni lupanare di u Meziornu di a Francia in cumpagnia d'un *alter ego* di prima trinca, Prosper Mérimée. Infine, Eugène Poncet, merre d'Avignone da u 1843 à u 1855, li cerca rognà à grattà. Tandu, inzergatu, Requien parte à godesi un celu più sporgu.

A u mese di lugliu 1849, François Ayme vulterà nant'à e cagioni chì purtonu u naturalista à lascià à Avignone :

« ...Lorsque tu songeas à aller en ce pays quatre principaux motifs t'y déterminèrent ; tes goûts de naturaliste, le besoin de rétablir ta santé, les haineuses et misérables taquineries de l'administration municipale de l'époque et enfin des raisons d'économie... »⁴.

In l'isula, Requien ci torna in u 1847. Ultima parentesi cù a terra avignunese, u sapiente assicura pè qualchì mese a direzione di u « Jardin botanique ». L'ottu d'aprile di u 1850, Requien si lascia à Avignone per u sempre.

Ghjè in u 1849 ch'ellu s'era affaccatu in Corsica Jean-Henri Fabre⁵, fendu da professore di scienze naturale à u collegiu d'Aiacciu.

¹ Lettera di Mérimée, priva di data ma forse impennata in u 1822. Citata da MOULET Pierre (1989) : *Esprit Requien (1788-1851). Essai de biographie*, Avignon, Fondation Calvet, p. 29.

² U prefettu esce da un ceppu nobile di u Poitou.

³ Passu ricacciutu da *Mes Mémoires*, da A. de Pontmartin, 1886. Citatu da MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 17.

⁴ Lettera citata da MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 64.

⁵ FABRE Jean-Henri-Casimir (Saint-Léon, Aveyron, 1823- Sérigum-du-Comtat, 1915). Dopu à esse statu professore in Carpentras da u 1842 à u 1848, vene numinatu à u collegiu d'Aiacciu à l'iniziu di u 1849. In

Un stà tantu Fabre à chere à Esprit Requien d'inframettesi da buscalli un postu in terraferma⁶. Finu à u 1851, à strappera di collu, Fabre visticheghja e pendite di Monte Renosu. A pocu à pocu, rinunziaghja à a matematica per studià e cunchiglie è i mignoculi, l'insetti è a flora, in cumpagnia d'Esprit Requien. Parechje lettere mostranu chì issa amicizia intellettuale era soda⁷. Se Fabre, travagliatore sulitariu, ùn pare tantu primurosù di fà amicizia cù i leterati corsi, u parè di Requien hè altru. L'archiviù cunservatu à a Bibliuteca municipale d'Avignone dice à bastanza a primura inaspettata di Requien per l'isula è per u populu chì ci stà. Issi documenti sò da leghje è analizà in a pruspettiva di a storia culturale di l'isula à u seculu XIX.

Hè in u 1847 chì Requien decide di ghjunghjesine in Corsica. Lascia cusì u « Musée Calvet » à u nemicu, Eugène Poncet, merre di a cità di i papi. U sapiente, ispettore di i munumenti storici, sociu di una sessantina d'accademie è di sucetà erudite europee, scala à u molu d'Aiacciu u 24 di aprile. A principiu, stà à l' « hôtel du Commerce », ch'ellu lascierà per appigiunassi à l' « hôtel de l'Europe ». Currispundente di i ministerii di l'Internu è di a Publica istruzione, Esprit Requien ùn si ferma inchjustratu in u studiu solu di a butanica. U so diariu ci arrega miracule d'infurmazioni nantu à i custumi isulani. Fattu si stà chì u naturalista si primureghja di robba etnografica è d'un qualcusone d'archeologia.

Aiacciu, ci stà fin'à u 1851. Tandù, lascia a Corsica per Avignone. Ritiratu in Sérignan-du-Comtat, paisolu di Pruvenza, mette à impennà, da u 1879 à u 1907, i *Souvenirs entomologiques*. In issu librone, u ricordu di a Corsica hè sempre vivu.

⁶ A decisione vene pigliata cù un arrestatu ministeriale di u 22 di ghjennaghju di u 1849.

⁷ Eccu un primu passu di una lettera mandata da Fabre à Requien : « Je vous remercie de m'avoir laissé quelque temps entre les mains ces trois volumes dont j'ai profité de mon mieux pour déterminer les plantes marines qui me sont tombées sous les mains ; mais hélas ! vous n'étiez plus là et Dieu sait combien d'erreurs se sont glissées sans doute dans mes déterminations. Je vous remercie surtout, Monsieur, de votre inépuisable complaisance lorsque que je venais si souvent vous importuner au sujet de mes trouvailles inconnues, de cette complaisance qui fait que votre souvenir est ce que j'emporterai de plus précieux de la Corse. J'ai fait une ample provision du Peplis erecta près de la Chapelle des Grecs. Comme vous m'aviez recommandé de cueillir cette plante pour vous, avant de partir pour le continent je la laisserai à l'adresse que vous me désignerez si toutefois cela en vaut la peine. Ajaccio 9 Juillet 1849 ». Qualchì ghjornu dopu, u stessu Fabre turnava à scrive à Requien : « Monsieur, La liberté que vous m'accordez en me permettant de vous écrire m'est trop agréable pour que je ne la mette pas à profit immédiatement. Aussitôt votre obligeante lettre reçue, j'ai feuilleté et refeuilleté mon herbier pour en extraire quelques plantes que j'ai remises à M. l'économiste du grand Séminaire et sur l'espèce desquelles j'ai quelques doutes. Je les ai numérotées comme vous me l'avez recommandé. S'en trouvera-t-il au moins une de quelque valeur ? J'en doute car mes recherches n'ont pas dépassé les environs d'Ajaccio. Et cependant, j'ai fait depuis février deux ou trois courses par semaine malgré la chaleur étouffante de ces derniers mois. J'ai cessé seulement hier ces vagabondages par les maquis, désespérant de trouver encore un brin d'herbe verte sur ce sol calciné par le soleil. En général, j'ai pu déterminer avec certitude les plantes trouvées au moyen de mes ouvrages élémentaires et parfois avec le secours de l'herbier du Séminaire. J'ai recueilli de la sorte à peu près 400 plantes, presque toutes communes, du moins ici. Ma collection de coquillages s'est aussi considérablement augmentée. Puisque vous m'offrez de m'envoyer, s'il se présente une occasion, quelques plantes de Bonifacio, j'accepte avec d'autant plus d'empressement qu'à leur propre mérite viendra se joindre un mérite plus puissant encore, celui de me venir de votre part. Ces quelques herbes pâles étendues dans du papier gris ne seront plus pour moi un sujet d'études botaniques, mais bien un souvenir des plus précieux, un témoin de mon estime pour votre inépuisable bonté et de mon admiration pour votre science. (...) Je ne sais où je serai placé l'année prochaine, mais ainsi que vous l'avez présenté, il y a apparence que je rentrerai sur le continent. (...) Je le souhaite et pourtant je regretterai la Corse puisque vous y êtes. Je compte partir le 31 de ce mois. Tout ce dont vous voudrez me charger alors me fera le plus grand plaisir. Ajaccio 17 Juillet 1849 ». Stratti ricacciutu da GRANIER J. & MOULET P. (1985) : *Vingt trois lettres de Jean-Henri Fabre à Esprit Requien (1849-1851)*, in *Bulletin des Amis d'Orange*, Nu 102, 4^e trimestre 1985.

Prosper Mérimée li dà qualchì cunsigliu :

« Vous avez la *Stazzona del diavolo* dans la vallée de la Gauria... il y a beaucoup de *Stantare* sur le chemin de Sartène... et des statuettes à Baril Veccio... Si vous passez auprès de là, tâchez d'en faire un croquis et d'en prendre les dimensions... Veuillez vous informer de ce qu'est devenue une stèle étrange, soupçonnée par moi d'être punique... Tâchez enfin de découvrir quelque ancienne sépulture corse, vous savez ce que je veux dire, des morts conservés dans de grandes jarres comme des fricassés d'Appert... »⁸

« Je vous remercie beaucoup des [inscriptions] d'Aléria, que vous m'avez envoyées lisiblement et correctement écrites... Tâchez donc de savoir quelque chose de positif en manière d'enquête sur les sépultures trouvées jadis près d'Ajaccio... Je parle de ces énormes jarres en terre cuite dans lesquelles on mettait les cadavres, qu'on lutait ensuite et qu'on mettait au feu. Je n'ai pu recueillir que des renseignements confus... »⁹

Da mette a so cullezzione à l'ascosu di una vendita à sparghjera, Requier avia lasciatu u casale à a cità nativa. A fidighjala bè, a « cullezzione corsa » di Requier hè l'opera d'un veru « touche-à-tout ». In tal modu, hè cumposta issa cullana da i campioni più scarsi di chjoppule marine, di füssili è di minerali, erbarii, lettere è autografi, manuscritti è stampe, baiocche è medaglie. Numismatu appassionatu, Requier ghjunse ancu à buscassi u sugillu di Pasquale Paoli¹⁰. In Corsica, u sapiente avignunese gira e sette chjappelle. Pierre Moulet palesa u fattu :

« On peut dire que pas une parcelle du sol corse ne fut épargnée par ses brodequins. Du nord au sud, de la mer aux montagnes, des plages au maquis, il explora toute l'île la parcourant, hormis les grands déplacements qu'il effectuait en calèche ou en malle-poste, à pied, comme tout bon naturaliste »¹¹.

A passione archeologica chì s'era raziunalizata appenuccia in Italia firmava in Corsica una impresa predaghja, un veru saccheghju. Per via di scavi pochi assennati. A buzeffu, si caccia di terra varie vistighe : soldi, framenti di bassi rilievi o di statule, piattelli di terrame o lastre di marmaru. Di pettu à issi godimenti di cullanisti egoisti, i populi fermanu privi di pagine di storia antica. Tandù, l'avvizzamentu stirpatore di u negoziu di robba antica abbughja a cuniscenza archeologica. Hè una perdita maiò hè...

In *La Sciarabola d'Ajaccio*, Louis Campi, bibliofilu appassionatu, porghje un ritrattu à bastanza fidu è impenseritu di i scavi inculti è scunciati fatti à u seculu XIX, in u circondu aiaccinu cum'è in Corsica sana. A spiccherà, si face nettu pullaghju. Louis Campi capisce chì a crescita di u cummerciu di l'anticaglie hè un dannu tremendu per u sapè storicu postu chì l'isula vene priva da una parte maiò di u patrimoniu soiu.

⁸ Lettera di Mérimée, cù a data di u 7 settembre 1847. Citatu da MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 71.

⁹ Lettera di Mérimée, priva di data. Citata da MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 71.

¹⁰ Cf. *Le sceau de Pascal Paoli au Musée d'Avignon : il doit revenir en Corse*, in *La Nouvelle Corse*, 3 mars 1923.

¹¹ Cf. MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 73.

Lucidu, Campi appoghja l'idea di scavi fatti in modu astutu :

« Si le quartier de la Sciarabola résume à lui seul une partie de l'histoire d'Ajaccio, il offre assez d'intérêt au point de vue archéologique pour être considéré comme le champ classique des trouvailles de ce côté des monts. De même que le territoire d'Aleria, il a fourni ses documents à la numismatique et à la céramique. Seulement, dans la plaine orientale, la main de l'homme a été souvent dirigée par la science, tandis qu'ici toutes les découvertes furent dues au hasard. C'est pourquoi nous osons affirmer que le jour où l'on voudra entreprendre des fouilles intelligentes, les résultats déjà obtenus en promettent de plus brillants encore. Tel est aussi l'avis des écrivains qui ont traité cette matière avec quelque compétence. L'ingénieur Robiquet insiste, non sans raison, pour que les recherches soient alors faites de préférence, en dedans du talus qui borde la grande route, le long des vignes dites de Saint-Jean. Les moindres travaux exécutés sur ce point ont mis en effet à découvert, à différentes époques, des antiques qui se trouvaient à peu de profondeur. A la fin du siècle dernier, en pratiquant simplement des tranchées pour la vigne, on trouva plusieurs jarres en terre rouge, les unes contenaient un squelette et une sorte de clef, les autres des espèces de momies emmaillottées de bandes d'étoffes. (...) Vers la même époque, des Lucquois employés à des travaux analogues, découvrirent plusieurs monnaies romaines du temps d'Auguste, des fragments de pierres tumulaires, des fioles lacrymatoires, enfin des tessons de poterie antique, que l'on retrouve fréquemment dans ces lieux. Une bonne trouvaille fut celle de deux superbes médailles en argent, d'Antonin le pieux, faite par un propriétaire dans sa vigne, tout près des substructions de l'ancienne église Saint-Jean, et à la profondeur d'un mètre environ. Mais ce fut surtout vers 1816, à l'époque de l'élargissement de la route nationale, que les découvertes acquirent de l'importance et fixèrent un moment l'attention des savants. Les premiers travaux de déblais entrepris à cette époque, amenèrent la découverte d'ustensiles anciens en cuivre et en fer, de débris d'armures ainsi qu'une grande quantité de petits bronzes à l'effigie des derniers empereurs romains. (...) Mais que sont devenues ces trouvailles ? Ont-elles été réunies au musée Fesch, ou bien ont-elles formé des collections particulières ? Pendant longtemps, on a cru à tort que, par une incurie déplorable, tout s'était perdu ; Mérimée n'est pas le seul à suivre cette opinion. Voici ce qu'il rapporte à ce sujet dans ses *Notes d'un voyage en Corse*. Probablement, dit-il, on désirera savoir ce que sont devenus ces vases, ces bracelets, ces résilles, ces clefs. Les vases ont été mis en pièces, les résilles et les bracelets fondus. Quant aux clefs, un des propriétaires de Saint-Jean en avait formé un trousseau ; complet, si considérable, qu'il en fut embarrassé et s'en défit, sans se rappeler comment ; sans doute elles se trouvent parmi de vieilles ferrailles, chez quelque marchand d'Ajaccio »¹².

In a so *Histoire illustrée de la Corse*, esciuta in u 1863, l'abbate Gian Angelo Galletti vole rompe cù una pulitica ritrosa. In tale modu, à Galletti li rincresce di sottulineà e cunseguenze d'issi scempii favurizati da a mancanza di musei sopr'à locu, in Corsica¹³¹.

¹² Cf. CAMPI Louis (ed. or. 1871, ried. 1994) : *La Sciarabola d'Ajaccio ; Notice historique, archéologique et bibliographique par Louis Campi*, Ajaccio, Société d'Histoire d'Ajaccio « A Sciarabola », p. 39-44.

¹³ « Il n'y a pas une seule ville en Corse qui soit en possession d'un cabinet public d'histoire naturelle. Aussi nous a-t-il fallu faire des efforts extrêmes pour nous procurer des éléments d'étude, soit dans les campagnes, soit dans les montagnes de diverses régions. La ville de Bastia, la plus commerçante et la plus peuplée de l'île, où existe un lycée impérial, n'a pas encore songé à se créer une de ces collections dont la publicité décuplerait le prix. Elle jouit pourtant d'un petit cabinet dont le propriétaire, M. Romagnoli, italien, par ses seules ressources et les plus persévérants travaux, est parvenu à composer un intéressant dépôt de divers spécimens de l'histoire naturelle de la Corse. Notre plume se plaît ici à rendre un sincère hommage de reconnaissance. Ce patient ami de la science, dont la collection, accessible à tous les étrangers, est classée dans un ordre méthodique. [ous venons d'apprendre que la collection d'histoire naturelle de M. Romagnoli a été transportée à Ajaccio. (...) Une collection des plantes qui croissent dans l'arrondissement de cette même ville de Corte a été formée par le docteur Vannucci qui en fait mention dans un petit ouvrage dont il est l'auteur. Le fruit de ses recherches a passé dans les mains du docteur de Lens pour en enrichir son herbier. Le prince de Canino (Charles-Bonaparte) a fait don au séminaire d'Ajaccio d'une petite collection ornithologique, mais elle se

Omu pò pensà ch'issu disinteressu per a robba antica è issa penuria di « lochi di cultura » spieca per parte a custituzione à bon pattu di cullane corse da u stolu di l'eruditi. A i Corsi li si spieca tandu ch'è e so tradizioni è a so lingua eranu un zeru di pettu à una civilisazione francese ch'ellu ci vulia à acquistà da cunosce a prumuzione suciale. A pocu à pocu, cù lascite è compre, isse cullezzione entreranu in pussessu di varii musei europei, masimu francesi, inglesi è taliani. A tal'puntu ch'è una parte impurtante di u patrimoni, tempu cavatu da a fanga o da u pulvericciu di qualch'è sacristia, si lascia l'isula gratusine à a passività è u disinteressu di i disgraziati Corsi. A costa orientale, moltu più u pianu d'Aleria, fù tempu à u seculu XVI l'ogettu di sguardi curiosi è d'invidie secrete. A u seculu XVIII, James Boswell, intrepidu viaghjadore scuzzese, scrive :

« Je ne dirai rien des ruines de Mariana et d'Aleria. (...) On n'y voit donc aucun vestige de la grandeur passée. Cependant, même le rebut des Romains ne saurait être dénué de talent artistique et on a retrouvé quelques objets, des anneaux ainsi que des sceaux, des pierres précieuses gravées, de belle facture parfois »¹⁴.

Più tardi, Aleria hè pigliata in riguardu da viaghjadori è eruditi cum'è Mérimée o Flaubert. E ricerche archeologiche fatte da Jean-Baptiste Nicoli (1864, 1874, 1875), da u duttore Antoine Mattei (1867), da Victor Egger (1874-1875), da Luigi Pigorini¹⁵ (1877), da Jules Laurière (1887), da Philippe Salomon (1893), da Eugène Caziot (1897), da Paul Tomasi (1899), sò menu cunisciute da u publicu, ma

compose d'oiseaux qui appartiennent à plusieurs pays. Nous devons au docteur Serafini, de Bonifacio, un Catalogue qui contient la nomenclature de tous les oiseaux sédentaires et nomades de la Corse. Ce sont des étrangers, venus des pays les plus éloignés, qui exploitent les richesses que recèle le sol de la Corse. Récemment encore nous avons vu plusieurs naturalistes éminents qui parcouraient cette île depuis six ou sept ans et qui y trouvent toujours de précieux exemplaires pour en orner leurs cabinets. Parmi les savants naturalistes qui ont visité la Corse, nous citerons M. Gueymard, célèbre géologue, qui appelait les montagnes du Niolo le Cabinet minéralogique de l'Europe, et Requier, savant et infatigable botaniste, qui appelait cette île un Jardin de plantes, -un Empire végétal, etc. Ce dernier auteur mourut à Bonifacio, victime de l'amour pour la science ; sa mort fut déplorée par tous les nombreux amis qu'il s'était acquis dans cette île. En 1860, M. Montez, pharmacien en chef de l'hôpital militaire de Bastia, eut mission, par le ministre de la guerre, de composer un herbier des plantes qui croissent spontanément dans l'île de Corse. Cet herbier, qui a pour titre : *Herbier de la 17e division militaire*, contient un grand nombre de diverses espèces, toutes recueillies dans l'arrondissement de Bastia. C'est une récolte très-intéressante que celle de M. Montez, et nous en ferons mention dans l'article botanique. Il ne faut pas oublier les quelques plantes que le P. Paul Boccone, de l'ordre des Bénédictins, rapporte dans son ouvrage ; plantes qu'il dit avoir trouvées dans les montagnes de la Corse. Le docteur Frediani fit aussi des études sur les insectes que renferme cette île, et M. Payraudeau en fit une collection de plus de trois cents, tous de diverses espèces. Ce qu'il y a de plus à regretter, c'est la perte des ouvrages du docteur Ignace Cardini de la Mariana. Cet auteur écrivit, dit-on, des ouvrages, en très-bon latin, sur les minerais et les plantes qui se trouvent dans l'île de Corse ; mais, ayant aussi publié des satires contre les abus du clergé de l'île, il fut persécuté par les religieux et obligé de se réfugier sur le continent italien, où il mourut. Tous ses ouvrages furent ramassés et jetés aux flammes par les moines, in odium auctoris.». Cf. GALLETTI Jean-Ange (ed. or. 1863, ried. 1993) : *Histoire illustrée de la Corse*, Marseille, éditions Jeanne Laffitte, p. 231-233.

¹⁴ Cf. BOSWELL James (ed. or. 1769, ried. 1992) : *Etat de la Corse. Présentation, traduction et notes de Jean Viviès*, Paris, C.N.R.S. éditions, coll. « Sud », p. 57.

¹⁵ Luigi Pigorini hè cunisciutu per avè creatu in u 1875 u « Museo Nazionale Preistorico Etnografico » di Roma. Issu organisimu, oghje chjamatu « Museo Nazionale Luigi Pigorini », tene una bibliuteca di riferimentu per u studiu di l'archeologia preistorica è di l'etnoantropologia.

più prezioze in l'avanzata di a cuniscenza storica¹⁶. In u *Précis statistique* impennatu à l'epica di Napulione, l'ispettore Vêrard palesa parechje nutizie nant'à ciò chì vene chjamatu « antiquités ». In u so librone, l'ispettore accoglie ricordi di letture è prova à mettelli in lea cù a cuniscenza di u locu, purghjendu cusì un panorama lindu lindu di ciò ch'ella era a ricerca archeologica in Corsica tra seculu XVIII è seculu XIX.

« En rassemblant les médailles, monnaies et manuscrits que quelques Corses possèdent, peut-être sans en connaître l'importance ; en questionnant les pasteurs sur ce qu'ils peuvent avoir remarqué d'extraordinaire dans les montagnes qu'ils parcourent et dont ils connaissent jusqu'au moindre réduit, en recueillant d'eux ce que la tradition leur a transmis sur tel endroit, sur telle ruine etc... un Corse instruit pourrait rassembler des renseignements précieux pour l'historien de son île. Enfin quelques amateurs des antiquités et quelques personnes versées dans la science numismatique qui se concerteraient pour faire des recherches dans l'arrondissement qu'ils habitent et qui se communiqueraient leurs découvertes, pourraient former un recueil intéressant ; mais la plupart de ces insulaires, on est fâché de le dire, ne prendraient pas la plus petite peine, ne feraient pas la moindre dispense pour donner plus d'extension à la connaissance que l'on a si imparfaitement de leur pays.

J'en connais cependant un qui n'épargnerait pas ses soins, qui ne craindrait pas de s'exposer aux fatigues inséparables de ces recherches et qui ferait même des sacrifices pécuniaires pour les rendre utiles. Si les parents de cet ecclésiastique n'avaient pas besoin d'être secourus de sa faible fortune, au reste si ce qu'on va rapporter mérite peu d'attention, il prouvera, du moins, la bonne volonté que l'on a eue de traiter toutes les parties qui doivent entrer dans un ouvrage tel que celui-ci, dont la rédaction a cause des dépenses à l'auteur quoiqu'il soit étranger à cette île et qu'il n'ait eu d'autre but, en le faisant, que son amusement ; mais il en sera bien dédommagé si son travail peut aider l'écrivain qui voudra publier une histoire complète de la Corse »¹⁷.

Requien face da induvinu. A u minimu suspettu indiziatu da un infurmature, u sapiente batte fin'à i paesi più inelpellati da sculunà l'incrochju novu, l'erba o a vettula scunisciuta. Issa strategia hè efficace. Ma, à longu andà, à rombu di passa è veni, Requien si stanca, ci lascia u fiatu.

In u 1849, u naturalista torna in Avignone. Vene prestu dillusu. I guai tornanu à ghjunghje. Di novu, l'idea di ghjunghjesine in Corsica li colla in capu. Detta fatta, volta in l'isula di maghju 1851, via a Toscana. Ma u sugiornu vene accurtatu. Fendu guasì a limosina, Requien si spende fin'à l'ultima baiocca. A so salute imeghjurisce è a morte ùn trica più tantu à pigliassilu. Scrive François Ayme :

« ... arrivé à Bonifaccio le 28 mai après une longue route faite presque toujours à pied, il paraissait en bonne santé ; mais le 29 vers les 4 heures du soir, en préparant des plantes sur une table dans sa chambre, il fut frappé d'une attaque d'apoplexie et, malgré les soins les plus prompts et les plus

¹⁶ Cf. CESARI Joseph (s. à a dir.), LEANDRI Franck, NEBBIA Paul, OTTAVIANI Jean-Claude (ed. or. 1994, ried. 1999) : *Corse des origines (2^e édition)*, Paris, éditions du patrimoine, éditions de l'Imprimerie nationale, coll. Guides archéologiques de la France, N° 30, p. 73.

¹⁷ Cf. VERARD (ed. post. 1999) : *La Corse ou Résumé des divers écrits relatifs à cette île et à ses habitants depuis leur origine connue jusqu'à la fin de 1815*, Ajaccio, éditions Alain Piazzola, vol. 4, p. 187-193.

empresés de trois médecins de ses amis qui ne l'ont pas quitté, il a expiré le 30 mai à 1 heure du matin... »¹⁸

Se u naturalista avignunese si ne more poveru in canna, hè ch'ellu s'era arruinatu cù spese tamante. I viaghji, a compra di libri è scartafacci preziosi rigalati in modu generosu à u museu Calvet di a cità nativa li custonu l'eppuli di l'ochji. In u 1839, avia decisu di rigalà a so « Bibliothèque Historique du Midi de la France » à a cità nativa¹⁹. L'annu dopu, avia cuncessu à a cità punteficia una bibliuteca di storia naturale cumposta di centinare di vulumi.

L'esequie sò celebrate in Bunifazziu. A dilli un ultimu addiu, sò parechji Corsi : i medichi Montepagano, Abatucci è Teillard, chì l'avianu indarnu cumbulitu è datu cure per migliurà. Sò prisenti i preti Rocca, Malerba è Casella ; Piras, ghjudice di pace ; Santini, Suchini, Bocca, Doria, Porri, Luccioni.

Senza manifestazione ne mancu omagiu, a salma hè arricata in Avignone. Tuttavia, a municipalità di a cità di i papi dete u cunsentu per chì e galerie di storia naturale di u « Musée Calvet » portinu u nome di « Muséum Requien ».

¹⁸ Lettera di François Ayme, cù a data di u 5 ghjugu 1851. Citata da MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 81.

¹⁹ Issa preziosissima lascita era cumposta di 2305 stampe è di 246 manuscritti. Cf. MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 90-91.

-PRESENTAZIONE DI A CURRISPUNDENZA-

Cum'ella hè, a currispundenza ricevuta da Requien hè un *corpus* degnu di riceve primura. Mezu à e quattordeci mila lettere, tantissime anu un ligame cù l'isula. Isse lettere permettenu di megliu avvinghje e rilazioni chì u sapiente cerca di tessu cù i sgiò è cù l'intelligentsia di Corsica. Di solitu, sò lettere è documenti bracanati. U cartulare hè maiò è adunisce osservazioni impennate in modu leghjotoghje, scrivacciulate²⁰, robba storica di l'epica paulina o più traticcia, cartuline di visita, lettere ricevute à prupositu di varii tema cum'è a classifica di e cunchiglie o a cerca di i danari fatti fà da rè Tiodoru o da Paoli. Omu si n'accorghje prestu, a curiosità di u naturalista ùn si pianta cù a storia naturale ma dà capu à tuttu è si sparghje in ogni campu di u sapè. Hè issa brama infrizzinita è entusiasta chì vene à ghjustificà a diversità di e persone cù e quali u sapiente tessu ligami d'amicizia. Cusì, Requien currisponde cù i sgiò è i signurotti, pulitanti, pueti è « jeunes loups » attalentati, storichi è preti. Cù tutti, acquista a cunfidenza è si face stimà. Testimoniu d'issa nomina, Salvatore Viale li rigala trè versi di latinu :

« O Quam me nimium probas, amasque
Qui vis archetypas habere nugas
Queis nostra haec pretium facit litura ».

Hè dunque in u 1847 chì l'Avignunese ripiglia u pastorale è si ne ghjunghje torna una volta in Corsica. L'appruntera di u viaghju si face cù cura è senza schizà nisun particolare. Da rendeli a faccenda più faciule, u naturalista chere à monsignore Casanelli d'Istria, vescu d'Aiacciu, di dalli una manata di lettere di raccomandazioni da apreli a porta di ogni presbiterii, assicurenduli cusì pane è cumpane è un rifugiu sicuru sè, per sfurtuna, accadessinu sventure. Ma i trampali sempre ùn si ponu parà cum'ellu a spantichghja l'abbate Gian Antonio Pinelli :

« Mon neveu m'a fait connaître que vous aviez grimpé le calvaire du Mont Rotondo, et que les habitants de Guagno ne vous ont suivi que pour vous vider la bourse et pour manger vos provisions, ce qui m'a fait de la peine, mais qu'ils doivent me le payer d'un jour à l'autre »²¹.

Da Cismonte à Pumonte, in ogni parochja, i preti larghi o suldaghji u ricevenu in festoni. Pare chì l'accoglienza fù sempre bona è Requien sà cancellà ogni reticenza.

²⁰ Dui cartulari maiò (manuscritti 3138 è 3139) custituiscentu a promemoria duve u naturalista lampa una documentazione corsa eteroclitata assai. A bulegghju, omu ci trova ritagliuli o copie sane di giornali, note diverse nantu à a pulitica, un listinu di a nubiltà isulana, l'inventariu di a mubiglia di a Casa Bonaparte, l'elencu di e reliquie di u munasteru Santa Catalina di Siscu.

²¹ Strattu d'una lettera mandata da Pinelli à Requien (3 août 1847). Citatu da MOULET 1989 : *op. cit.*, p. 73.

A currispundenza cù Gian Carlo Gregorj hè à veru un esempiu bellu di e cunvegne spuntane chì si ponu intavulà tra persone dotti. In isse lettere, omu ci pò visticà à Prosper Mérimée²² o à Carlo Andrea Pozzo di Borgo. In bulacu, ci si raggiuneghja per iscrittu di a riedizione di *l'Istoria* di u canonicu Anton Pietro Filippini, di u barattu di i libri o di e scrizzioni antiche trove per casu in Aleria. Altre lettere, firmate da persunalitai più o menu cunsciute, ponu esse di primura in a pruspettiva di u studiu di a suciabilità culturale in Corsica. A spessu, si scontra omi pulitichi influenti cum'è Xavier de Casabianca chì vene presentatu da i so interlocutori cum'è « un homme de culture et de sensibilité, aux manières exquisés, à la parole facile »²³. Capitanu ancu issi « jeunes loups » à l'intellettu di prumesse colmu. In issu filu, François Ventura di Campulori meriterebbi d'esse cunsciutu megliu. E lettere mandate da u Cerviunincu à Requien anu un valore altu. Impennate in un francese di scarza eleganza, isse lettere di Ventura ùn sò elementi da ficcà in u cartulare corsu di e pratiche epistolari ? In modu chjaru, in una parolla cum'è in centu, e lettere ricevute danu un'idea di u stimulu inghjennatu da issi scambii. Issi scritti dicenu e voglie elitistiche di una burghesia chjuculetta cumposta da deputati, magistrati è nutarii, prupietaroni è sgioculelli, vivaghju di dinastie pulitiche.

I specialisti di botanica in Italia ùn sò assenti. Requien ùn si scorda mai di chere infurmazioni nantu à a flora isulana à Filippo Parlatore, direttore di l'ortu botanicu di Firenze ; à Pietro, Paolo è Gaetano Savi²⁴ di l'università di Pisa ; à Michele Tenore di Napuli. Omu ùn si smariveglierà di truvacci qualchì lettarella scritta da u litteratore tuscanu Antonio Benci²⁵, da u medicu Paolo Fabrizi di Modena o puru da u naturalista Massimiliano Romagnoli originariu di u Statu pontificiu. Per vicende ligate à a mossa risurgimentale, issi trè eranu esuli in Corsica.

In a currispundenza corsa di Requien, sò parechje e lettere chì ùn sò destinate à u sapiente avignunese è chì ùn anu nunda à chì vede cù a botanica. Sò autografi accolti da u naturalista è cunservati in a cullezzione.

²² Hè in u 1834, in Avignone, chì Prosper Mérimée face a cunscenza d'Esprit Requien. U sapiente avignunese diventa prestu u currispundente di Mérimée in issu rughjone di u Meziornu di a Francia. Cf. FREUSTIE Jean (1982) : *Prosper Mérimée (1803-1870), le nerveux hautain*, Paris, Hachette, p. 69.

²³ Cf. VERSINI Xavier (ed. or. 1979, ried. 1980) : *La vie quotidienne en Corse au temps de Mérimée*, Paris, Hachette littérature, p. 73-74.

²⁴ SAVI Gaetano (Firenze, 1769- Pisa, 1844). Naturalista di prima trinca, diventa professore di fisica è di botanica à l'università di Pisa. Piglia a direzione di l' « Orto botanico » pisanu in u 1814. Gaetano Savi hè l'autore di parechji studii cum'è a *Flora pisana* (1798), a prima edizione di u *Trattato degli alberi della Toscana* (1801), u *Botanicon Etruscum* (1808), a *Flora italiana* (1818).

²⁵ BENCI Antonio (1783-1843). Scrittore è filologu, sociu di l'« Accademia Labronica » di Livornu, Antonio Benci face da cullaburatore in a rivista *l'Antologia* di Gian Pietro Vieusseux è in u giornale *L'Indicatore livornese*. U so impegnu in a mossa di u « Risorgimento » u porta à cunosce l'esiliu in Corsica da u 1831 finu à u 1834. Mentre ch'ellu hè in Corsica, mette à scrive *Piero d'Orezza*, rumanzu storicu firmatu ineditu.

Tra isse carte, ci si trova sei lettere firmate da Pasquale Paoli ; lettere di Marbeuf è di monsignore de Guernes, vescu d’Aleria ; documenti rivuluziunarii zifirati da Casabianca, Saliceti, Gentili, Pietro Ordioni, Joseph Bonaparte, Chiappe, Pompei ; una lettera di u vicerè sir Gilbert Elliot adressée le 26 novembre 1795 mandata à Carlo Andrea Pozzo di Borgo, « presidente del Consiglio di Stato » ; foglii firmati da Francesco Ottaviano Renucci²⁶ o da Orazio Sebastiani²⁷. Ci hè ancu una parte maiò di l’archiviu di l’abbate Gian Antonio Pinelli, omu di cultura alta, sociu di u cunsigliu generale di Corsica, cunfidente di Letizia Bonaparte è di u cardinale Fesch. Isse lettere mandate da Mourre è da Cottard, da Alessandro Colonna d’Istria, da monsignore Saverio Casanelli d’Istria è da u prifettu Eymard²⁸, palesanu in modu chjarissimu l’influenza sutterania di Pinelli nant’à l’autorità amministrative à l’epica di a Ristaurazione. A prisenza di i scartafaccii di Pinelli in Avignone arreca a perplessità. S’ell’ùn si cunosce u modu d’entrenza di l’archiviu Pinelli in a cullezzione di Requien, si pò almenu imaginà ch’issa documentazione hè stata affidata à u naturalista da qualchì erede di camisgia cù ellu, nipote o niputinu di u sacerdote.

In fatta fine, per taglialla à l’accorta, sò decine di lettere, bigliettini è dispacci allucati è messi à ripertoriu.

Postu ch’ellu si presenta per u più cum’è robba nova è irrimpiazzevule nantu à a nascita di l’ « archeologia » è nant’à u clima socioculturale di a Corsica à u seculu XIX, ci hè parsu attraente assai di assegnà una parte sustanziale di issa « corrispundenza corsa ». Torna una parolla per dì chì a trascrizione di a corrispundenza hè stata arricchita di note. Ancu quand’ella hè sbagliata, si hè rispettatu a grafia originale.

²⁶ RENUCCI Francesco Ottaviano (Peru di Tavagna, 15.8.1767- Bastia, 1842). Per un appuntu biograficu, si rimanda à RENUCCI Francesco Ottaviano (ed. or. 1979, ried. 1997) : *Memorie 1767-1842, Introduction, traduction et notes, par Jacques Thiers*, Ajaccio, Editions Alain Piazzola, 438 pagine.

²⁷ SEBASTIANI Francesco Orazio Sebastiano/ François-Horace-Sébastien (A Porta d’Ampugnani, 17.11.1772- Parigi, 20.7.1851). Figliolu di Giuseppe Maria Sebastiani (1742-1816) è di Maria Franceschi di A Vinzulasca. Maritatu cù Antoinette-Jeanne-Françoise de Coigny, u giovanu purtulanu hà una piazza maiò in a storia corsa à seculu XIX. Issu persunagiu trapassa u quadru di a Corsica da avè una gran parte nant’à u palcuscena di a pulitica europea. Dopu à avè lasciatu l’idea di fassi prete, Orazio fece i so studii à A Porta, in Bastia è in Pisa. A Francia rivuluziunaria è imperiale li lascia travede una carriera militare bella. A issa epica, l’abbate Pradt, cappillanu di Napulione, li dà u cugnome di « Cupidon de l’Empire ». A à fine di u 1806, Napulione manda Sebastiani à fà l’imbasciatore in Custantinopuli. Deputatu di a Corsica in u 1819, Sebastiani tira gloria da a Rivuluzione schiattata in Parigi, di lugliu di u 1830. A vincita di a mossa liberale cuncede à Orazio Sebastiani a preputenza pulitica in Corsica attempu à una bella carriera ministeriale è diplomatica. Tacca à tacca, rè Luigi Filippu u numineghja ministru di a marina (ondecì d’agostu di u 1830- sedeci di nuvembre di u 1830) ; ministru di l’affari esteri (diciassette di nuvembre di u 1830- dece d’ottobre di u 1832) ; ministru senza portafogliu (vintidui di marzu di u 1833- primu d’aprile di u 1834) ; imbasciatore in Napuli, poi in Londra. U rè cittadinu u prumove maresciallu di Francia (vintunu d’ottobre di u 1840). A vechjaia di Sebastiani vene annebiata da a morte tragica di a figliola, tomba in u 1847 da u sponu, u duca Choiseul-Praslin.

²⁸ EYMARD Claude-François (1772- 1850). Delegatu di a direzione generale di a pulizza in a Francia ristaurata, ispettore in i dipartimenti di u Meziornu di a Francia, poi tenente di pulizza in Marseglia tra u 1817 è u 1820. U trenta di ghjennaghju di u 1820, Eymard vene numinatu prifettu di a Corsica in rimpiazzamentu di u barone Talleyrand. U barone d’Eymard lascia à Aiacciu in u 1822, rimpiazzatu ch’ellu hè da u viceconte de Suleau.

-È LETTERE-

Lettera di Arrigo Arrighi²⁹ à « Esprit Requien, directeur du Musée d'Avignon, à Ajaccio »**1.**

1848

Mon cher Monsieur,

Je vous remercie de m'avoir fourni l'occasion de faire la connaissance d'un homme aussi honorable que Monsieur l'inspecteur des contributions directes. M. Olivier à sur la Corse des idées fort justes, autant, du moins que je pu en juger dans une courte conversation. Il serait à désirer, que des voyageurs qui comme vous et M. Olivier, nous étudient avec attention et nous jugent avec indulgence, vinsent un peu plus souvent dans notre Ile.

Nous aurions moins de prévention à combattre.

Je regrette de n'avoir pas sous la main, la brochure publiée par M. Galvani sur la malheureuse expédition de Murat. Mais je tâcherai de vous la faire parvenir. Autant qu'il m'en souvient la publication des comptes rendus a été pas allée au delà de 1835. Je vous ai donné ceux que j'avais en mon pouvoir.

Si comme j'en ai le projet et si des difficultés imprévues n'y mettent obstacle, je reprends à partir de la Session prochaine la publication de ces revues judiciaires³⁰. je m'empresserai de vous en envoyer des exemplaires. Peut être les trouverez vous plus dignes de fixer un instant votre attention. Puisque on ne veut plus de moi à l'Ecole Paoli il faut bien que je cherche à utiliser autrement mes plaisirs.

M. Tommaseo est captif et malheureux, *Res sacra miser*. Je regrette à présent qu'il m'ait mis dans la nécessité de lui répondre. On m'a demandé mon consentement pour faire insérer dans *L'Insulaire*³¹ l'article qui se trouve dans le dernier N° du journal de la Préfecture. J'ai prié moi même Fabiani³² de le reproduire, dans toute son étendue. Puisse-t-il adoucir un instant, les rigueurs de sa captivité.

Veillez agréer mon cher Monsieur Requien, l'expression de mes sympathies, et du dévouement respectueux avec lequel je suis votre serviteur, Arrighi.³³
(Bibliothèque municipale d'Avignon, 4a Seria, Nu 231)

²⁹ ARRIGHI Arrigo/ Henri (Corti, 1802- Bastia, 1888). Avucatu, puliticante, giornalista è scrittore. Primu direttore di l'« Ecole Paoli » di Corti, Arrighi ferma un difensore accanitu di a Corsica francese. In issa pruspettiva, Arrighi s'opponu à Niccolò Tommaseo. Arrighi fece publicà una manata di nuvelle storiche, una *Histoire de Sampiero Corso* (1842) è una *Histoire de Pascal Paoli* (1843).

³⁰ Cf. ARRIGHI Arrigo (s.d., ma prubabilmente 1834) : *Compte-Rendu de la troisième session du jury en Corse. Année 1834*, Bastia, de l'imprimerie Fabiani, 64 pagine. Cf. ARRIGHI Arrigo (1853) : *Discours sur l'éloquence judiciaire, prononcé par M. A. Arrighi, bâtonnier de l'ordre des Avocats près la Cour impériale de Bastia, Dans la Conférence du 8 novembre 1853*, Bastia, imprimerie de C. Fabiani, 30 pagine.

³¹ Hè in u 1836, à l'iniziativa di a « Tipografia Fabiani » di Bastia ch'ellu nasce u giornale *L'Insulaire français*.

³² FABIANI Cesare/ César (1804-1857). Hè figliolu di u librieru Giovanni Fabiani. Hè cù Cesare ch' à libreria è a tipografia Fabiani cunosce l'apogeu da u 1830 finu à u Secondu Imperu. In u 1843, Cesare Fabiani hè elettu à a Camera di cummerciu di Bastia. Mortu Cesare, i brivetti di librieru è di stampatore sò cunnessi à a veduva, Marie-Jeanne Orena.

³³ Issa lettera di l'avucatu Arrighi palesa parechje infurmazioni : a partenza di « l'Ecole Paoli » di Corti, l'apitticu à Niccolò Tommaseo lampatu in carcere dopu à u fiascu di u governu venetu di u 1848. Arrighi è Tommaseo s'eranu imbaruffati à prupositu di a cusidetta italianità di a Corsica. Nant'à issa pulemica : ARRIGHI Arrigo (1847) : *La Corse veut et doit demeurer française*, Paris, imprimerie de Bachelin, 32 pagine. TOMMASEO Niccolò (1847) : [Risposta] *A un'arringa del signor Arrighi avvocato*, in *La Patria, giornale quotidiano politico e letterario*, N° 80, 26 novembre 1847, p. 326.

Dispacciu di Filippo Caraffa³⁴ à Esprit Requier

2.

Je souhaite le bon jour à M. Requier, et je lui rends l'atlas de Bellin³⁵, l'excursion de Fée³⁶, et la carte ancienne qu'il a bien voulu me prêter. Il ne me reste plus que le Burnaby³⁷, que je garde encore un peu par suite de son autorisation.

Son dévoué serviteur,

Ph. Caraffa

Le 27 oct. 1848.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4388)

Lettere di Xavier de Casabianca³⁸ à « Monsieur Requier, Hôtel d'Europe, Ajaccio »

3.

Bastia, ce 23 mai 1847

Monsieur,

Veillez m'excuser si j'ai tardé si long-temps à répondre à la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire. J'étais absent, et quoique dès mon retour à Bastia, je me sois occupé de votre commission auprès de M.r l'Ingénieur Vogin³⁹, je n'ai pu avoir qu'hier trois coquilles fossiles, les seules qu'il ait retrouvées et que je tiens ici à votre disposition.

Il ne me sera pas aussi facile de me procurer les médailles que vous désirez, je ferai de mon mieux.

Quant à des lettres de recommandation je vous adresserai toutes celles qui peuvent vous être nécessaires ; vous n'avez qu'à m'indiquer les cantons où vous vous proposez de vous établir et où mon ami M.r Conti n'a point lui-même des relations intimes.

Je regrette beaucoup que l'arrondissement de Bastia soit le dernier que vous deviez visiter. Je serai heureux de vous y servir de guide dans la partie où sont situées mes propriétés.

Partout ailleurs je vous recommanderai à des personnes sûres qui se feront un plaisir de vous accueillir.

Recevez, Monsieur, l'assurance de toute ma considération.

X. de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4527)

³⁴ CARAFFA Filippo/ Philippe (de) (Bastia, 1801- Bastia, 1870). Giovanu giovanu, Filippo parte in Napuli duve u babbu hè culinellu di u *Real Corso*. Filippo ampara u dirittu in Pisa (1820), Roma è in Parigi. Turnatu in Bastia si scrive à u bancu di l'avucati. Quand'ellu more Francesco Ottaviano Renucci, di u quale era statu scularu, Filippo Caraffa ottene a direzione di a Biblioteca di Bastia. Issu tallone di u patriziatu bastiacciu diventa merre di Bastia dopu à a Rivuluzione di u 1848. Filippo Caraffa dà numerose cuntribuzioni storiche à *La Guida del Popolo*, rivista bastiaccia.

³⁵ Ingenieru di a marina francese, Bellin hè l'autore di a *Description géographique et historique de l'isle de Corse*, libru stampatu in Parigi in u 1769.

³⁶ Cf. FÉE Antoine-Laurent-Apollinaire (ed. or. 1850, ried. 1985) : *Voceri, chants populaires de la Corse précédés d'une excursion faite dans cette île en 1845*, Paris, librairie Benelli, 266 pagine.

³⁷ U riverendu Andrew Burnaby hè l'autore di u *Journal of a tour to Corsica in the year 1766* (Londra, 1804).

³⁸ CASABIANCA (de) Francesco Saverio/ François-Xavier (Nice, 1796- Paris, 1857). Figliulinu di u conte Raphaël de Casabianca. Ilaria Francesca, figliola di u conte, avia spusatu un parentellu di A Vinzulasca. Avucatu, poi capu di u bancu bastiacciu, Francesco Saverio hè elettu diputatu dopu à a Rivuluzione di u 1848. Ministru di Statu, ministru di e Finanze (da u 22 di ghjennaghju di u fin'à u 22 di lugliu di u 1852), senatore di l'Imperu, prucuratore generale à a « Cour des Comptes » (1864-1871), diputatu di Bastia in u 1876.

³⁹ Ingenieru di i ponti è argine. In u 1841, prupone un prugettu di risanamentu di e pianure di Marana. Accaduta a Rivuluzione di u 1848, l'ingenieru aiuta Pietro Maria Pietri, cumissariu speciale di u governu pruvisoriu.

4.

Bastia ce 30 mai 1847

Monsieur,

Mon ami M.r Conti m'écrit que vous désirez savoir où ont été prises les coquilles fossiles qu'il m'a données pour vous. On les a trouvées dans une carrière, située à environ deux cents pas au dessous de la route Royale du pont du Golo à Bonifacio, à une lieue en deçà du fleuve du Tavignano, du côté du nord ; la localité se nomme Pietroso. M.r Vogin m'assure que des coquilles de même nature se rencontrent, quoiqu'en petit nombre, dans cette partie de la route, sur une grande étendue jusqu'à Vadina près du Fiumorbo. Le terrain est tertziariaire. Il vous en procurera d'autres à la campagne prochaine ; mais elles sont à peu près toutes de la même espèce. Vous savez sans doute que ces parages sont dangereux pendant l'été à cause des fièvres.

Si, comme me l'annonce M.r Conti, vous vous rendez à Bonifacio, vous pouvez vous présenter de ma part chez M.r Trani, où vous seriez très bien accueilli, comme l'a été M.r Mérimée.

Recevez, Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

X. de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4528)

5.

Bastia, ce 19 X.bre 1847

Monsieur,

Je m'empresse de vous adresser ci-joint la lettre que vous m'avez demandée de M.r Carbuccia pour le Commandant des voltigeurs Corses, son beau-frère. Disposez de moi, si je puis vous être bon à quelqu'autre chose.

J'avais parlé à l'un de mes amis d'enfance, M.r le vicomte de Vaufreland, du piano, que je me proposais d'acheter pour ma fille. Il m'écrit qu'il en a trouvé un chez Erard⁴⁰ qui lui paraît bon et qui coute mille francs. Pensez vous qu'il convienne d'en informer M.r Castilblaze⁴¹ qui pourrait voir ce même piano chez Erard et même en parler à M.r de Vaufreland ? Ce dernier demeure avenue des Champs élysées 18. Il ne me donne aucun détail sur ce piano. Je lui est répondu que M.r Castilblaze a été chargé du choix et de l'achat.

Agréez, je vous prie avec mes compliments affectueux ceux de ma femme et de mes filles.

V.e bien dévoué,

X. de Casabianca.

P.S. : Il est bien entendu que M.r Castilblaze conserve une liberté pleine et entière dans les limites approximatives du prix que j'ai indiqué.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4529)

6.

Bastia, ce 6 janvier 1848

Monsieur,

J'ai été très sensible à votre affectueux souvenir. Ainsi que je vous l'ai déjà écrit, mon neveu Antonin Félix désire bien vivement vous avoir. Il a, malgré le mauvais tems, commencé ses excursions. Il ignore si elles le conduiront jusqu'à Ajaccio. Dans tous les cas vous vous rencontrerez au printemps à Aleria.

⁴⁰ Cunisciutissimu fattore di pianuforti. Erard trova a tecnica di u doppiu ansciaghjolu. L'invenzione riceve un brivettu in u 1821.

⁴¹ François Blaze, dettu Castil-Blaze (o Castilblaze). Criticu di teatru è autore di parechji libretti. In Francia, fù u primu à adattà un opera di Mozart.

Nous n'avons rien reçu d'Avignon, néanmoins mon neveu a un souvenir vague d'avoir vu votre jardinier, au moment de son départ, porteur d'un paquet de plantes. Il a écrit à ses frères.

M.r Blaze a eu la bonté de m'envoyer de longs détails sur les prix et les diverses qualités des piano droits ; mais ces prix sont beaucoup trop élevés. M.r Pleyel⁴² ne me demandait que 950f d'un piano droit comme celui que j'ai demandé. M.r Blaze le porte à 1800f, sur lequel il obtiendrait un rabais de quinze pour cent. Il est évident que M.r Pleyel a deux sortes de Piano, les uns communs, les autres de choix et que ce sont ces derniers dont me parle M.r Blaze. Quoiqu'il en soit, je ne puis arriver à ces chiffres. Veuillez remercier M.r votre ami de ma part. Un de mes cousins se rend à Paris et je le chargerai définitivement de cette commission dans les limites que j'ai fixées avec vous.

Recevez je vous prie la nouvelle assurance de mon dévouement et de ma haute considération.

X. de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4530)

7.

Bastia, ce 20 Mars 1848

Mon cher Monsieur,

J'ai reçu hier avec votre lettre, les deux plans d'oliviers que vous avez eu la bonté de m'envoyer ; je vous en remercie bien sincèrement.

Je me proposais depuis long-temps de vous écrire et de vous adresser l'ordre que vous desirez avoir de M.r Mattei pour les voltigeurs. Je l'ai demandé au moins dix fois à M. l'avocat Carbuccia, qui me renvoie de jour en jour. Vous le recevrez avant votre départ pour Bonifacio.

Mon fils a été reçu bachelier , il a été le premier en version. Je l'attends après demain. Il a apporté lui-même la lettre de M.r de Combis⁴³ à M.r Le Clere, qui ne s'est point trouvé au nombre des examinateurs. Mon neveu Félix était parti pour l'Italie avant les événements. Aussitôt qu'il les a appris il s'est rendu à Avignon. Je l'attends ici dans quelques jours.

Je suis extrêmement occupé de ma candidature, il faut que je remue presque tous les villages de la Corse, en recueillant mes souvenirs, pour retrouver les noms de mes cliens.

Le nombre des candidats augmente chaque jour, on en compte déjà plus de quatre vingts. Au milieu de ce pêle et mêle, il est difficile de prévoir le résultat : on croit néanmoins que j'aurai le résultat dans les arrond.ts de Bastia et de Calvi. Si je réüssi se sera au demeurant une rude charge que celle de représentant à l'assemblée nationale et peut-être me rendra-t-on un immense service si l'on ne me la confère pas.

J'ai fait parvenir vos billets à leur adresse. Une de mes filles se marie avec l'un de mes cousins germains, jeune officier qui est en ce moment à Avignon. C'est de lui que nous avons appris tout ce qui s'y est passé.

Veuillez agréer, je vous prie, mes compliments affectueux et ceux de ma femme et de mes filles.

X de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4531)

8.

Bastia, ce 4 avril 1848

Mon cher Monsieur,

J'apprends avec la satisfaction la plus vive par une lettre de mon neveu Antonin Félix, que vous serez nommé à Avignon député à l'assemblée nationale par acclamation. Quel nom plus que le vôtre doit réunir l'unanimité des suffrages ! Vous ne déclinerez point sans doute cette honorable et périlleuse mission. Dans les circonstances si graves où la France est placée, refuser de concourir à

⁴² Una di e firme più maiò di pianoforti. U « M. Pleyel » amentatu da Saverio de Casabianca hè di sicuru un erede di Ignaz Pleyel (1757-1831), cumpusitore francese d'origine austriaca.

⁴³ Cambis d'Orsan (1781-1860), diputatu di u Vacluse è paru di Francia. Hè un amicu fidu di Requien.

l'affermissement de l'ordre social me semblerait l'acte d'un mauvais citoyen. J'ignore si les sympathies qui éclatent en ma faveur dans l'ancien département du Golo, seront partagées par celui du Liamone, en présence des misérables rivalités qui divisent parmi nous les populations ; mais si j'étais élu, je n'ai pas besoin de vous dire, combien je serais heureux de m'asseoir à vos côtés. Quoiqu'il en soit, faites vos préparatifs de départ, et si c'est possible, repassez par Bastia. C'est un vœu que j'exprime au nom de toute ma famille.

Votre dévoué et affectionné

X. de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4532)

9.

Bastia, 4 mai 1848

Mon cher Monsieur,

J'ai été bien peiné d'apprendre que vous vous êtes opposé à votre élection dans le département de Vaucluse. C'est un mauvais tour que vous m'avez joué, et que je ne saurais vous pardonner. S'il est vrai que je doive siéger à l'assemblée nationale, ce sera pour moi un grand déplaisir que de ne pas vous avoir à mes côtés. Vos conseils affectueux m'auraient guidé dans cette rude épreuve que peut-être j'aurai à subir. J'aurais profité aussi des vastes relations que vous avez à Paris ; mais vous sacrifiez tout à la science, même l'intérêt de votre pays. Puissiez-vous d'ailleurs persister dans le projet d'établir votre résidence à Bastia ! Vous y trouverez une population douce et que les passions politiques n'ont jamais émues. Je serais heureux de vous y posséder à mon retour de Paris.

C'est M.r Pierre Jean Matra⁴⁴, de la commune de Zuani, l'un des principaux propriétaires de la plaine d'Aleria, que j'ai chargé de la recherche des fossilles. Je ne doute point qu'il ne soit acquitté avec zèle de cette commission. Vous pourrez vous adresser à lui en toute confiance lorsque vous vous rendrez sur les lieux.

Votre dévoué et affectionné

X. de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4533)

10.

Paris, ce 28 février 1849

Mon cher Monsieur,

Je profite du départ de M.r Pugliesi pour répondre aux deux lettres que vous m'avez fait l'amitié de m'écrire. Veuillez excuser le retard que j'ai mis à m'acquitter de cette obligation. Depuis mon arrivée ici, j'ai été tantôt souffrant, tantôt accablé de mille petites affaires dont mes compatriotes me surchargent sans parler de mes occupations parlementaires. Quoique j'ai bien vivement regretté la détermination que vous avez prise de repousser le mandat législatif, je n'en reconnais pas moins la sagesse qui l'a dictée. Il eut été d'ailleurs bien malheureux de vous soustraire à la science, et notre pays surtout dont vous ferez connaître bientôt les richesses naturelles. [...] Je n'ai ici que l'agrément de surveiller l'éducation de mon fils, et c'est l'unique motif qui me fera affronter encore les débats électoraux. Je ne tarderai pas à rentrer en Corse. Je serai bien heureux de vous y revoir.

Recevez, je vous prie, la sincère expression de mes sentimens dévoués.

X. de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4536)

⁴⁴ Erede d'un stirpugliu nobile chî sprichja assai in a storia corsa di u seculu XVIII.

Lettera di Xavier de Casabianca « à Monsieur Requien, Bonifacio »

11.

Bastia, ce 23 avril 1849

Mon cher Monsieur,

Me voici de retour à Bastia au sein de ma famille après une bien rude campagne parlementaire. Jeté de nouveau dans les embarras qu'entraîne ici toute élection, je profite du premier moment de loisir qui m'est donné pour me rappeler à vos sympathies. Je ne sais pas encore si j'aurai le tems de me rendre à Ajaccio. Le plaisir de vous revoir serait pour moi un plaisir déterminant si je pouvais consulter mes affections.

Ma femme et mes filles me chargent de vous faire mes compliments. Veuillez aussi agréer la nouvelle assurance de mon affectueuse considération.

X. de Casabianca, rep.t.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4537)

12.

Paris, ce 19 mai 1851

Mon cher Monsieur,

Je n'ai pu voir qu'hier M.r le Comte Pozzo di Borgo⁴⁵ ; il me charge de vous dire que vous pouvez demander à M.r Gregorj à Bastia, les ouvrages que vous désirez sur la Corse. Il sera autorisé à vous les remettre. Je regrette beaucoup que d'Avignon, au lieu de vous diriger vers le midi, vous n'ayez pris la route du nord. C'eut été un grand plaisir pour ma famille et pour moi et vous revoir ici. Ma femme et mes enfans me chargent de vous faire agréer leurs compliments.

Votre tout dévoué

X. de Casabianca.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4538)

Lettere di monsignore Casanelli d'Istria⁴⁶, vescu d'Aiacciu, à Esprit Requien

⁴⁵ POZZO DI BORGO Carlo Andrea/Charles-André (Alata, 8.3.1764- Parigi, 15.2.1842). Figliolu di Giuseppe Pozzo di Borgo è di Maria Peraldi. Dopu à avè studiatu à u cullegiu reale d'Aiacciu, Carlo Andrea lascia a Corsica per andassine in Pisa. In u 1787, l'università pisana li cunferisce u gradu di duttore *ad honorem* in dirittu civile è in dirittu canone. Carlo Andrea torna in Aiacciu è si scrive à u bancu di l'avucati. Amichi è parentelli di i Bonaparte, i Pozzo di Borgo si mettenu à male cù Napulione chì s'oppone d'aprile di u 1792 à Matteo Pozzo di Borgo, fratellu di Carlo Andrea. A rumpitura vene tutale quandu Paoli hè messu fora di legge da a Cunvinzione (1793). Tandù, Carlo Andrea Pozzo di Borgo diventa un puntellu di u reame anglo corsu (1795-1796). Pozzo disarta l'isula in u 1796, è entre à u serviziu di a Russia : cunsigliu di Statu (1804), culinellu (1806), generale maggiore (1813), ministru, imbasciatore in Parigi, conte russo (1826), generale d'infanteria (1827), imbasciatore in Londra (da u 1835 fin'à u 1839). Dopu à avè aiutatu i Burboni à ripiglià u cumandu in Francia, Carlo Andrea tene un postu maiò à u Cungressu di Viena. U pesu puliticu di Pozzo di Borgo in Corsica hè furtissimu à l'epica di i rè Luigi XVIII è Carlu X.

⁴⁶ CASANELLI d'ISTRIA Saverio Santo Raffaele/ Xavier-Toussaint-Raphaël (Chigliani, Vicu, 24.10.1794- Vicu, 12.10.1869). Dopu à avè ricevutu una prima furmazione in Vicu è in Aiacciu, u giovanu prete parte in Roma. In modu seriu, studieghja a teologia è a literatura à l'università di « La Sapienza ». Compì i studii, vene adimessu à u tribunale supranu di a Rota. Rimarcatu per u so intellettu è u so ghjudiziu, Casanelli d'Istria hè sceltu per esse u secretariu di u cardinale Isoard, arcivescu d'Auch. Prumossu vicariu generale, Casanelli hà l'insigne onore d'accompagnà in Roma u cardinale Isoard, venutu à piglià parte à i cunclavi chì eleghjenu Piu VIII, poi Grigoriu XVI. U 10 di lugliu di u 1833, monsignore Garibaldi, nunziu apustolicu in Parigi, amicu d'università di Casanelli, prupone à a Santa Sede di cuncede u viscuvatu d'Aiacciu à l'ecclesiasticu viculesu. A principiu, Casanelli ùn pare decisu à gradi l'offerta. Scalatu in Aiacciu u 24 di marzu di u 1834, monsignore Casanelli d'Istria si dà prestu di rimenu per assestà a diocesi è fà piantà u spiritu di a vindetta.

13.

Evêché d'Ajaccio

Monsieur Requier, correspondant du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de l'Instruction publique, membre de plusieurs sociétés savantes, nous ayant exprimé le désir de parcourir la Corse pour en explorer les antiquités, et y faire des recherches dans les diverses branches de l'histoire naturelle, nous nous faisons un devoir de le recommander avec un intérêt tout particulier à Messieurs les Curés et desservants de notre Diocèse, en les priant de lui faire un accueil cordial et hospitalier, et de lui prêter, autant qu'il dépendra d'eux, tous les secours qui nécessiteront ses excursions.

Nous délivrons à Monsieur Requier ce témoignage de notre estime et de notre sympathie d'autant plus volontiers que nous avons été à même, pendant le séjour qu'il a fait à Ajaccio, d'apprécier son mérite, son noble caractère et ses principes religieux.

Vico le 8 août 1848,

+X.-J.-Raphaël Ev. d'Ajaccio.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12137 bis)

14.

Evêché d'Ajaccio

D'après le désir qui nous a été exprimé par Monsieur Requier, conservateur du musée d'Avignon, correspondant des ministères de l'Instruction publique et de l'Intérieur pour les monuments historiques ; et attendu la connaissance particulière que nous avons de ses nobles qualités et des sentiments religieux qui le distinguent, nous nous faisons un devoir et un véritable plaisir de le signaler à l'attention et à l'estime de notre clergé, et de réclamer pour lui un accueil bienveillant et hospitalier de MM. les Curés et desservants de notre diocèse, auxquels il pourrait se présenter dans le cours des explorations scientifiques qu'il se propose de continuer dans l'intérieur de notre île.

Vico, le 6 septembre 1848.

+X.-J.-Raphaël Ev. D'Ajaccio.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12137)

15.

Evêché d'Ajaccio

Vico le 5 Mars 1850

Mon très cher et très honoré Monsieur,

C'est avec un bien grand plaisir que j'ai reçu de vos bonnes nouvelles, dont j'étais privé depuis trop long temps. Je rends grâce au zèle qui vous anime pour la morale publique et pour le salut des âmes, puisqu'il m'a valu un si précieux témoignage de votre souvenir. Je me suis empressé d'écrire à M. le Vicaire Général Pajanacci, pour lui recommander d'expédier gratis les dispenses de mariage que vous m'avez demandées, dès que le Curé de Bonifacio lui en aurait adressé les informations canoniques ; car je n'ai point reçu de lui la lettre que vous m'annoncez. Il est probable qu'on l'aura retenue au secrétariat, d'où s'expédient ordinairement ces sortes d'affaires. Comment pouvais je vous oublier, vous et les saintes dames de S.t Joseph, dans les peu de jours que j'ai passé à Avignon ? J'ai été bien content de les revoir, quoiqu'encore mal casées au milieu de leurs pauvres. Elles vous sont toujours bien dévouées, comme tout ce qui vaut l'avantage de vous connaître et de vous apprécier. Tout en désirant l'aimable visite que vous nous faites espérer au commencement de Mai, je vois avec peine s'approcher le moment où vous allez nous dire adieu, pour rentrer dans votre patrie. Ce sera à Ajaccio que j'aurai le plaisir de vous embrasser, car je me propose de m'y rendre le 15 de ce Mois, pour célébrer au milieu des Adjacciens leur fête patronale, Notre Dame de la Miséricorde.

Je saisi avec bonheur cette occasion pour vous assurer mon bien cher et assuré Monsieur, de tous mes sentiments d'estime et de dévouement les plus affectueux.

+X.E.Raphaël Ev. D' Ajaccio

P.S. : Mon grand grand vicaire et le P. de Veronnio, les seuls qui soient auprès de moi, en vous remerciant de votre bon souvenir, me prient de vous offrir leurs salutations amicales. Les PP. Rollini et Luigi donnent en ce moment une réunion à Corte, et mon frère le Chanoine est encore en Balagne.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4540)

16.

Evêché d' Ajaccio

Ajaccio, le 22 Mars 1850

Mon très cher Monsieur Requien,

J'ai reçu hier votre bonne lettre du 15 de ce mois. Je n'aimerais pas mieux que d'entendre dans ma Cathédrale le prédicateur distingué dont vous me parlez. Mais le désir du Conseil de fabrique et de la ville d' Ajaccio serait d'avoir l'année prochaine un orateur français : nous avons déjà fait des démarches à cet effet. Pour la ville de Bastia, je sais pertinemment qu'on s'est pourvu d'avance d'un prédicateur pour les années 51 et 52 ; et d'ailleurs je ne suis pas dans l'usage de prendre l'initiative pour le choix des prédicateurs de cette ville : je me borne à approuver ceux que l'on me présente. Je me suis imposé cette mesure après quelques tristes essais que nous avons faits. Je me trouve ainsi plus libre dans mon jugement.

Au revoir bientôt, mon très cher Monsieur : agréez en attendant l'assurance de mon tout particulier et bien affectionné dévouement.

+X.E.Raphaël Ev. d' Ajaccio

(B.M.A., 4a Seria, Nu 4541)

Lettere di Alexandre Colonna d'Istria⁴⁷ mandate à « il Signor Domenico Roccaserra, del fù S.r Pauluccio, a Sartene »

17.

Ajaccio, le 21 gennajo 1848

Car.mo figlio

Il Signor Requien d' Avignon naturalista si rende in Sartene per vedere delle rarità che la nostra terra produce e particolarmente il granito urbacolare di Tallano⁴⁸ di cui tu sei proprietario ; Devi sapere che questo è un sapiente del secolo, per cui ognuno in Parigi, Ministri ed altre personaggi proteggono con distinzione. Io te lo raccomando quanto lo posso affinché tu ti procuri un gran pezzo di questo granito, e ti assicuro che mi renderai un vero favore. Egli stesso tene conservare una vera obbligazione, per cui non sarai dispiaciuto di avere fatto la sua conoscenza.

⁴⁷ COLONNA D'ISTRIA Ignazio Alessandro/ Ignace-Alexandre (Aiacciu, 1782- Bastia, 1859). Ghjeneru di Paul-François Chiappe, procuratore generale à l'epica di Napulione, Colonna d'Istria hè prumossu procuratore imperiale in Aiacciu, u 31 d'ottobre di u 1811. In u 1823, vene numinatu primu presidente di a Corte di Bastia. U stessu annu, piglia a presidenza di a « Société d'instruction publique du département de la Corse ». In u 1848, dopu à a Rivuluzione, si presenta à a diputazione ma ùn vene elettu. A l'epica di Napulione III, Colonna riceve u gradu di presidente onurariu di a Corte imperiale di Bastia è hè prumossu cumandatore di a legione d'onore.

⁴⁸ Cunisciuta da seculi, a minera di a diorita di Santa Lucia di Taddà era una curiusità per i viaghjadori. Pezzucii è pezzoni d'issa petra plutonica eranu prezzati assai.

Ti abbraccio con la famiglia, tuo aff.mo padre
 A. Colonna d'Istria.
 (B.M.A., 3a Seria, Nu 12145)

Dispacciu di Etienne Conti⁴⁹ à Esprit Requier

18.

Mr. Conti regrette beaucoup de ne pouvoir serrer la main à Mr. Requier avant son départ pour Corté. Les couches de Mme Conti le retiennent chez lui depuis ce matin.

Ci incluses les lettres pour Corté et pour St-Florent.

Tout à lui

Conti

Le 27 7bre 1847.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 5282)

⁴⁹ CONTI Stefano/Etienne (Aiacciu, 31.10.1812- Parigi, 13.2.1872). Figliolu di Geronima è di Silvestro Conti (1783-1858). Dopu à avè studiatu à u cullegiu di Tournon, u giovanu Stefano Conti si busca a licenza in dirittu di l'università parigina. In u 1837, face l'avucatu in Aiacciu è mette à impennà puesie in i giornali. Ligatu à l'idea bunapartista, Conti hè elettu à u consighiu generale in u 1843. Prumossu procuratore generale in Bastia (1848), vene elettu u stessu annu à a diputazione. Da tandu, a so nomina cresce. A so amicitia cù Napulione III li vale un postu di consighiu di Statu (1852) è di direttore di l'affari criminali è di e grazie à u ministeru di a ghjustizia. Capicabinetu è secretariu persunale di Napulione III (1864), senatore (1868), Conti ferma sempre fidu à a dinastia imperiale. Dopu à a disfatta di Sedan, Stefano Conti ferma unu di i quattru diputati bunapartisti eletti da a Corsica. Conti s'era spusatu cù Marie-Joséphine Peraldi (Aiacciu, 16.6.1813- Livornu, 3.10.1869). U so ghjeneru, Joseph Pugliesi fù merre d'Aiacciu à a fine di u seculu XIX cum'è Dominique Pugliesi-Conti, u figliulinu.

Lettere mandate da l'ispettore Cottard⁵⁰ à Gian Antonio Pinelli⁵¹

19.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 10 Janvier 1822

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse.

Mon cher Monsieur le Curé

Le S.r Colonna n'était pas arrivé à l'époque des examens, et ne pouvant rester à Ajaccio jusqu'au jour des séances, j'ai jusqu'à propos de l'autoriser provisoirement à être Instituteur primaire dans la Commune de Guagno ; vous pouvez donc le porter sur l'état des instituteurs.

Je viens vous demander quelques lettres pour l'Italie où je suis envoyé pour une mission par notre Ministre. Je partirai d'ici pour Gênes. Je me dirigerai sur Bologne par Plaisance et Parme, de là à Rome par Fano⁵² Foligno⁵³ et Terni⁵⁴, revenant ensuite à Pise par Florence.

⁵⁰ COTTARD Louis-Magloire (Orry-la-Ville, Oise, 17.2.1790). Maestro di studii à u liceu di Beauvais, Cottard entra à a Scola normale superiore di ferraghju di u 1809. In u 1811, hè numinatu professore à u liceu di Marseglia. Suspendu d'ogni attività à l'iniziu di a Restaurazione, Cottard vene rintegratu di nuvembre di u 1815. In u 1816, crea in Marseglia una scola gratis d'insignamentu mutuale è una scola commerciale in u 1820. Di nuvembre di u 1821, si ne ghjunghje in Aiacciu à rimpiazzà à Mourre. Turnatu in Francia in u 1827, Cottard hè prumossu ispettore di i studii in Bourges, rettore in Limoges, poi in Aix-en-Provence. Rettore di l'accademia di Strasbourg da u 1831 fin'à u 1842.

⁵¹ PINELLI Gian Antonio/ Jean-Antoine (U Pighjolu, 6.9.1760- U Pighjolu, 28.12.1832). Esciutu da una famiglia di U Pighjolu, u zitellu principia à studià cù i frati di u conventu di Vicu, poi si ne vā in Roma. In a cità eterna, Gian Antonio Pinelli riceve una furmazione d'altu livellu. Ampara a teologia à a facultà San Tumasgiu d'Aquinu è si struisce in filosofia, in lettere è in dirittu in l'Archigymnasium Romanum. Pinelli si busca u dutturatu « in teologia sacra » (20.12.1785) è u dutturatu in dirittu (23.07.1789). Destinatu à stà in Roma, Gian Antonio Pinelli hè prumossu protonutariu apustolicu (1.9.1789) è vene adimessu da avucatu di a curia rumana (11.7.1790). L'ecclesiasticu isulanu si primureghja ancu di literatura. L'ondecu di maghju di u 1790, hè ricevutu da « pastore » mez' à u « Sacro Collegio di Arcadia » cù u nome di Filelfo « e con l'onore di poter recitare nel Bosco Parrasio ». E vicende di a Rivuluzione francese u facenu vultà in Corsica. Iscrittu à u bancu di l'avucati bastiacchi (25.6.1790), Pinelli hè unu tra i trenta sei socii di l'Assemblea di u dipartimentu di Corsica. Elettu da u distrettu di Vicu à listessu tempu ch'è Cittadella, Vincenzo Colonna è u canonicu Maltedu. Cuntrariu à a Custituzione civile di u cleru, Pinelli si ritira in u so paese è dà capu à a biblioteca persunale, composta di centinare di volumi. S'ellu disapprova u guvernu di a « Terreur », Pinelli ùn accetta mancu a sperienza di u reame anglo corsu, sceglie tandu d'andassine in Firenze. Eppure, Gian Stefano Pinelli, fratellu di Gian Antonio, face da capitani in una cumpagnia indipendente à u serviziu di a Gran Brittagna. A l'epica di l'esiliu fiorentinu, Pinelli mette à impennà un glussariu da aiutà i lettori di l'*Odissea*. In u 1796, Gian Antonio Pinelli torna in patria. Subitu subitu, hè sceltu da monsignore Guasco per piglià a carica di vicariu generale di a diocesi di Sagona. In u 1805, hè prete in Piana. A issa epica di l'imperatore Napulione, Pinelli porta primura à a sparghjera di a publica struzzione. Amicu di Letizia Bonaparte è di u cardinale Fesch, Pinelli hè tacca à tacca, direttore di « l'Ecole secondaire communale d'Ajaccio » (1806) poi pruvitore quandi a scola diventa un cullegiu in u 1818. Da u 1810 à u 1816, Pinelli face da secretariu generale di a prifettura d'Aiacciu. Rimpiazziatu à iss'ultimu postu da Vittini, Gian Antonio hè unu di redattori di u *Journal du département de la Corse*. In incanti, Pinelli manighjava a lingua taliana è a lingua francese. Numinatu cunsigliu generale (11.3.1818), Gian Antonio Pinelli si stabilisce à A Soccia, à pochi chilometri di u paese nativu. A maiò parte di i scritti di Pinelli (specialmente u manuscrittu di a monografia dedicata à u dipartimentu di u Liamone) sò stati rimessi da l'eredi à l'ingeneriu Robiquet, autore d'un librone d'argumentu corsu. Cf. ROBIQUET M. F. (ed. or. 1835, ried. 1983) : *Recherches historiques et statistiques sur la Corse, par M. F. Robiquet, ancien ingénieur en chef des ponts et chaussées*, Paris, Chez le frère de l'Auteur, rue des Francs-Bourgeois-Saint-Michel, Rennes, Chez Duchesne, libraire, rue Royale, 598 pagine.

⁵² Cità di a custerà adriatica, posta à mezastrada tra Rimini è Ancona.

⁵³ Cità d'Umbria, à pochi chilometri da Assisi.

⁵⁴ Cità d'Umbria.

Si vous avez des amis dans ces villes ou dans celles que je traverserai, je vous saurais gré de me recommander à leur bienveillance. Je compte même faire une excursion de Bologne à Venise. Je tiens beaucoup à avoir quelqu'un dans cette dernière ville, où je n'irai que par curiosité, si ma traversée de Corse en Ligurie n'est pas trop longue.

Je m'embarquerai vers la fin de ce mois. Veuillez m'envoyer vos lettres un peu d'avance.

Je vous prie d'agréer avec mes remerciemens, l'assurance de mes sentimens les plus distingués.

Cottard

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12167)

20.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 30 novembre 1822

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse.

A Monsieur le Curé de la Soccia

Président du Comité cantonal de Sorroinsù

Monsieur le Curé,

Les fièvres qui règnent dans toute la Corse, et que depuis cinq mois ont réduit ma famille et moi à un grand épuisement, me forcent d'aller respirer l'air natal. Mon départ pour le Continent est fixé le 15 décembre. Je vous prie de me faire parvenir avant le 10, l'état des Instituteurs de votre Canton, pour être, aux termes de la Loi, approuvé par moi, et agréé par M.r le Préfet.

Votre très-humble et très-obéissant serviteur

Cottard

Ma faute, mon cher monsieur Pinelli loin de se remettre, s'est de plus en plus affaiblies. Cependant, mon travail pour Corte est terminé, et le Préfet va provoquer l'ordonnance, puisqu'elle ne paraît pas.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12160)

21.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 19 mai 1824

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse.

Monsieur le Curé,

J'ai l'honneur de vous adresser un arrêté que m'a dicté le désir d'améliorer l'instruction publique en Corse, et de faire prospérer les Ecoles qui sont le plus en état de la répandre.

M.r le Préfet a déjà invité M.rs les Sous-Préfets et M.rs les Maires à seconder de tout leur zèle l'exécution de cette mesure. J'aime à croire que votre comité donnera l'exemple, soit en excluant de l'Etat des Instituteurs ceux qui voudraient s'établir à moins d'un mille et demi de distance des dites Ecoles, soit en me signalant les individus qui contreviendraient au présent arrêté auquel je vous prie de donner toute la publicité possible.

Agréez, Monsieur le Curé, l'assurance de ma considération très distinguée.

Cottard

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12161)

22.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 12 Mars 1825

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse.

Monsieur le Curé

Ne recevant point de réponse relativement au choix que votre Comité compte faire d'un Instituteur pour Guagno entre le S.r Pinelli (Antoine) et l'abbé Gaffori, nous avons jugé à propos, M.gr l'Evêque, M.r le Préfet et moi de les autoriser tous les deux, sauf à votre Comité à adjuger la préférence.

Je vois avec grand plaisir que vous vous décidez à donner des leçons de Langue française. Croyez-moi, Monsieur le Curé, vous rendez ainsi un plus grand service à vos jeunes compatriotes que si vous leur enseigniez la théologie et la philosophie. Vous ne devez pas ignorer que le service des autels exige en Corse à peu près cinq cents Prêtres, et qu'on en compte plus de deux mille dans le département, sans comprendre dans ce nombre les Ecclésiastiques Corses répandues en France et en Italie. Nous ne devons pas nous dissimuler une chose, c'est que la création prochaine d'un nouvel Evêché va nous donner un de ces Prélats français qui apportent dans l'admission aux ordres sacrés toute la sévérité de l'Eglise Gallicane. Que vont devenir plus de quatre mille Minoristes qui inondent nos campagnes ? Déjà trop grands pour se courber vers la terre, accoutumés à ces égards de famille, à ce pain du prêtre, redescendront-ils volontiers aux durs travaux du laboureur, à la vie errante du berger, à l'égalité du foyer, à l'insipidité de la *Pisticcina* ?

Vous le voyez, Monsieur le Curé, je vous parle en homme qui présage l'avenir, et qui voudrait y lire pour les Corses une prospérité durable, fondée principalement sur le travail et l'industrie.

Agréez, Monsieur le Curé, l'assurance de ma considération très-distinguée.
Cottard

Veillez remettre à M. De Franchi Inspecteur des eaux thermales la lettre ci-jointe. Je rouvre ma lettre pour vous dire que si, parmi vos jeunes gens, vous en reconnaissez un ou deux appelés par une vocation ecclésiastique, et si la fortune de leurs parens pour faire esperer qu'ils seront plus tard en état d'être moniteurs à Ajaccio, vous pouvez les initier à la connaissance de la langue latine, ayant soin de m'envoyer leurs Noms, prénoms, âge et lieu de naissance que je transmettrai au Ministre.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12164)

23.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 23 Mai 1825

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse,
Chevalier de l'Ordre Royal de la Légion d'Honneur.

Monsieur le Curé,

Une courte mais terrible maladie suivie actuellement d'une convalescence presque aussi dangereuse me force de quitter bientôt la Corse, et peut-être pour toujours.

Je ne veux point partir sans vous témoigner et vous prier de témoigner à MM. Les Membres de votre comité cantonal toute ma gratitude pour le concours que vous avez conjointement prêté à mes efforts.

J'abandonne à regret un Pays où, avec votre aide, j'étais parvenu, j'ose le dire, à faire quelque bien. Je ne cesserai de faire des vœux pour sa prospérité et pour la conservation des dignes Pasteurs appelés à le nourrir de la parole de vie.

Agréez, avec mes adieux, Monsieur le Curé, l'assurance de mes sentimens les plus distingués.

Cottard.

P.S. : Monsieur le Principal du Collège d'Ajaccio sera provisoirement chargé de mon service.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12169)

Dispacciu di Paolo Fabrizio⁵⁵ à « Mr. Requien au Couvent de Vico »

24.

Mr. le Professeur Requien,

Je vais opérer après quelques instants une femme atteinte de cataracte. Je regarderais comme un honneur de vous avoir présent à cette opération, attendu que je connais votre nom, votre probité, votre science, et l'hospitalité que vous donnez à tout ce monde chez vous. Je vous salue, et agréez Monsieur Requien l'assurance de ma considération distinguée.

Votre très dévoué.

Dr. P. Fabrizio

Vico, 29 juillet 1847.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 6460)

Lettera di Camille Friess à « Monsieur Achard⁵⁶, archiviste du Département de Vaucluse, Avignon. Bibliothèque municipale d'Avignon »

25.

Ajaccio 16 avril 1852

Monsieur et cher collègue

Je vous remercie infiniment de toute la peine que vous vous êtes donnée pour former le catalogue des ouvrages sur la Corse recueillis par M. Requien. Je ne pourrai jamais vous rendre pareil service car vous n'aurez jamais besoin de fouiller dans nos archives, ni de rien demander à notre pauvre Corse ; mais si vous n'êtes récompensé dans ce monde vous le serez probablement dans l'autre, ce qui est encore une consolation.

J'ai demandé des *Catalogues* Requien à M. le Préfet qui m'en a remis dix, je vous les envoie par la voie de M. le Préfet de Vaucluse auprès duquel vous pouvez les réclamer. Vous en ferez l'usage que vous croirez convenable.

⁵⁵ FABRIZI (ou FABRIZI) Paolo. Natu in Modena, Paolo hè u fratellu di Nicola, Carlo è Luigi Fabrizio. Medicu, Fabrizio hè un attore maiò di u « Risorgimento ». Cunosce l'esiliu in Corsica duv'ellu appoghja a candidatura à a diputazione presentata da Pierre-Marie Pietri. Cf. *Lettera del Dr Paolo Fabrizio (da Modena.) intorno alla presente rigenerazione, politica e sulle prime elezioni repubblicane in Corsica*, Bastia, tip. Fabiani, 1848. In u 1851, Paolo Fabrizio lascia a Corsica dopu à esserci statu dodici anni.

⁵⁶ Cù a cuntribuzione di Duhamel, fece esce l'*Inventaire-sommaire des archives départementales du Vaucluse antérieures à 1790* (Paris, 1878-1884).

De Bastia où je vais me rendre dans quelques jours, je vous adresserai une petite *Histoire de la Corse*⁵⁷ que je viens de publier : je vous prie de vouloir bien l'agrèer comme un témoignage de bonne amitié.

M. le Ministre de l'Instruction publique vient de m'accorder une mission en Italie pour des recherches historiques relatives à notre Histoire. Je séjournrai surtout à Gênes mais je parcourrai la Toscane. Si vous avez besoin de quelque chose dans ce pays, vous n'avez qu'à me le faire savoir à Bastia où je serai à la fin de la semaine prochaine.

Veillez agrèer mes amitiés et me croire tout à vous, Camille Friess.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12186)

Lettera di A. G. Giuseppi, merre di Luri à Esprit Requien

26.

Luri ce 11 Mai 1847

Mon Cher Monsieur

Je m'empresse de répondre à la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 10 courant et en même tems que je me félicite d'apprendre votre arrivé en Corse je vous préviens que mercredi 14 au plus tard je serai à Bastia où nous combinerons pour retourner ensemble au cap-corse.

En attendant le plaisir de vous embrasser recevez les salutations très sincères de votre tout dévoué serviteur et ami

A.G. Giuseppi.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 7044)

Lettere di Gian Carlo Gregori⁵⁸, « Conseiller à la Cour Royale de Lyon », à « Monsieur Esprit Requien, administrateur du musée d'Avignon (poste restante, Ajaccio) »

27.

Monsieur,

La petite caisse et le paquet dont est question dans votre aimable lettre du 11 du courant ont dû être remis à Marseille à Mr. le marquis de Gesse-Charleval. Mr. de Gesse, que j'ai vu à Marseille le jour de mon arrivée, a bien voulu se charger de cette commission et je me suis empressé de lui remettre un mot pour le capitaine du paquebot afin qu'on lui consignat les objets que vous m'avez recommandés.

J'écris aujourd'hui à Mr. de Bertrand et l'invite à s'adresser à M. de Gesse relativement à votre commission.

J'ai écrit à Paris pour l'exemplaire des ouvrages sur la Corse que vous désirez avoir pour la Bibl. d'Avignon, mais je n'ai pas encore reçu de réponse. Je désire que Mr. Pozzo di Borgo prenne la détermination d'accéder à votre demande.

⁵⁷ Cf. FRIESS Camille (1852) : *Histoire de la Corse depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours* par M. Camille Friess, archiviste du département de la Corse, ouvrage autorisé par le conseil de l'instruction publique, Bastia, imprimerie de César Fabiani libraire-éditeur, 246 pagine. FRIESS-COLONNA (1862) : *Inventaire-Sommaire des Archives départementales antérieures à 1790 publiés par ordre de S. Exc. M. le Comte de Persigny, ministre de l'Intérieur, Département de la Corse. Archiviste : M. Friess-Colonna ; 1^{ère} livraison ; Rapport du Comte de Persigny à Sa Majesté l'Empereur*, Paris, Imprimerie et librairie administratives de Paul Dupont, 152 pagine.

⁵⁸ GREGORJ Gio Carlo (Bastia, 1797- Petrapola, 27.5.1852). Esciutu da a burghesia bastiaccia, Gio Carlo Gregorj s'impegna in a carriera ghjudiziaria dopu à studii fatti in Roma è in Parigi. Prumossu « consigliere auditore » in Bastia (1825), magistratu in Sarlat (Dordogna), in Ajaccio (1829), in Château-Thierry (1831). Diventa cunsigliu à Corte d'appellu di Riom (1835), poi di Lione (1837). Gregorj fece publicà parechji libri di valore altissimu per a storia di l'isula.

A votre retour sur le continent je vous adresserai la note des livres doubles que je possède sur la Corse et nous nous entendons sans peine pour faire un échange que vous me proposez.

Je me félicite d'avoir fait votre connaissance personnelle et vous prie de croire aux sentiments de parfaite considération avec lesquels je suis votre tot dévoué serv., J.-Ch. Gregori. Lyon

le 13 X.bre 1847.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 7176)

28.

Monsieur,

M. Piaget-Imer d'Apt, vient de m'apprendre que vous êtes de retour à Avignon. Je ne savais où vous écrire et l'on m'avait fait dire que depuis quelques années vous avez constamment été en voyage.

J'ai parlé à Paris à Mr. Pozzo di Borgo de l'exemplaire de Filippini⁵⁹ que vous désirez avoir. Mr. Pozzo n'en a plus qu'un petit nombre et il compte les garder pour ses neveux. Mais je puis vous en céder un des miens contre quelques bons livres de votre bibliothèque d'Avignon. Aussi veuillez je vous prie, m'en envoyer la note et je choisirai ceux qui seront à ma convenance. Notre ami Mr. Mérimée m'a dit à Paris que vous lui avez envoyé une copie exacte, des inscriptions Romaines dcouvertes à Aleria. J'en ai moi aussi une copie de ces inscriptions mais je crains qu'il ne s'y soit glissé quelque faute. Auriez vous l'obligeance, Monsieur, de m'adresser une copie de celle que vous avez envoyé à Mr. Mérimée ? Vous m'obligeriez beaucoup car j'ai en ce moment sous presse mon 1^{er} vol. de l'*Histoire de la Corse* et je serai bien aise de faire mention de ces monuments. J'attends donc de votre aimable coutoisie une prompte réponse à ce sujet.

Je pourrai joindre au Filippini un exemplaire des *Statuts civils et criminels de la Corse*⁶⁰, si votre bibliothèque ne les as pas.

Veuillez agréer Monsieur l'assurance de ma grande considération et de mon sincère dévouement, J.-Ch. Gregory, Rue Darron 7. Lyon

le 4 mars 1851.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 7177)

⁵⁹ FILIPPINI Anton Pietro (ed. or. 1594, ried. 1827-1831) : *Istoria di Corsica, dell'arcidiacono Anton Pietro Filippini, seconda edizione rivista, corretta ed illustrata, con inediti documenti e con una introduzione di Gio: Carlo Gregorj*, Pisa, presso Niccolò Capurro, 5 vul. Si pò lampà un'uchjata à l'edizione nova è ammanita : FILIPPINI Anton Pietro (ed. or. 1594, ried. 1996) : *Chronique de la Corse 1560-1594. Introduction, traduction, notes et index de Antoine-Marie Graziani*, Ajaccio, Editions Alain Piazzola, 2 vul., XXXVIII, 636 pagine.

⁶⁰ Cf. GREGORJ Gio. Carlo (ed. or. 1571, ried. 1843) : *Statuti Civili e Criminali di Corsica, pubblicati, con addizioni inedite e con una introduzione...*, Lione, Stamperia di Dumoulin, Ronet et Sibuet, 2 vul., CLIX, 276 ; 194 pagine.

Copia d'una lettera di « M.r Lamartine à M.r Borghetti⁶¹ pour un chant lyrique que celui-ci lui avait adressé ».

Monsieur,

Jamais la langue italienne n'avait renfermé mon nom dans de si beaux vers, ni élevé sur des strophes si ailées l'humble renommée d'un Poète. Il me serait impossible de ne pas vous le dire malgré la multiplicité de mes occupations. Mon oreille reste toujours ouverte aux chants lointains de la bienveillance, et le cœur toujours ouvert aussi à l'amitié, la vôtre s'est rendue immortelle dans ma mémoire.

Lamartine

Juillet 1848.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12122)

⁶¹ BORGHETTI Gian Paolo/Jean-Paul (Talasani, 24.6.1816- Bastia, 4.11.1897). Figliolu di Luigi Borghetti è di Paola Geronima Orsini. Gian Paolo appartene à un famiglione tavanincu ch'hà per motto « Decus et honor » è chì si fece cunosce à l'epica di rè Tiodoru è di Pasquale Paoli. U babbone di Gian Paolo era statu feritu in Pontenovu è mandatu per nov'anni in e torre di Tulò. Issa nomina di u ceppu vene cunfirmata da u dettu « in Talasani i Borghetti, cor di leoni e cristiani perfetti ». In u 1832, cù una lettera di raccomandazione di u Cavaliere Rutilio Giovalucchi de U Castellà di Casinca, Gian Paolo Borghetti è u babbu vanu à truvà à Angelo Loviso Giovacchini, medicu in Cervioni. In u 1835, seguitendu u cunsigliu di Giovacchini, Gian Paolo parte in Pisa per studià a medicina. Ricevutu à u dutturatu in u 1839, Borghetti si ne volta in Corsica. Ma, u giovanu medicu pare bramosu di scopre mondi. In issu filu, in u 1841, Borghetti vene integratu cum'è chirurgu in a marina reale. Da tandu è fin'à i primi mesi di u 1848, u medicu tavanincu sulca u Terraniu è l'Atlanticu. Mez'à l'onda, Borghetti mette à scrive i *Ricordi*, rilazione puetica è rumantica di i so viaghji in Spagna, à u Portugallu, in Africa settentrionale è in Guinea. In u 1848, quand'ella schiatta a Rivuluzione, Gian Paolo si dimette da a carica di chirurgu di a marina reale è vene in Bastia à facci pulitica. Republicanu, Borghetti ùn sà sceglie tra una Corsica mantenuta in una Francia cunvertita à u federalisimu è a voglia di vede l'isula entre in una suppositiva « Reppubblica federativa italiana ». Elettu da a ghjente di Tavagna à u cunsigliu generale di Corsica, Borghetti hè prestu dillusu da a pulitichella. E so idee, Gian Paolo e face cunosce à rombu d'articuli esciuti in u *Progressif de la Corse*. U 28 di marzu di u 1849, Borghetti crea u giornale *La Corsica*, scrittu sanu sanu in talianu. Dopu à avè criticatu a pulitica di u presidente Luigi Napulione Bonaparte, u governu toglie a vita à u giornale di Borghetti ch'hà da firmà in l'opusizione fin'à u 1870. Dopu à Sedan, Gian Paolo hè prumossu capicabinetu di u prifettu, archivista, direttore di u *Bulletin officiel du département de la Corse*. In u 1878, u medicu tavanincu hè numinatu direttore di u Serviziu di a salute in Bastia. Ma per Borghetti principianu i pensieri. U medicu vene rivucatu, è Raynal, ministru di l'Internu, ùn copia cum'ellu s'era pussutu « confier à Bastia le Service de santé à un ennemi de la France ! ». A vechjaia di Gian Paolo hè abbughjata da a miseria è da a morte di u figliolu Eugène. Cù l'aiutu di Louis Campi, Borghetti s'affaccenda à fà publicà e *Mémoires* di u canonicu Carlo Rostini in u *Bulletin de la Société des Sciences historiques et naturelles de la Corse*. Sò pochi à assiste à l'interru di Gian Paolo. U *Bastia-Journal* di u sedeci di nuvembre di u 1897, renderà omagiu à Borghetti : « Et cet homme, tout de dévouement, n'obtint pour toute récompense qu'une misérable place insuffisante pour assurer le pain de ses vieux jours. Et chose inouïe, épouvantable, on eut le triste courage de la lui enlever, il y a trois ans à peine, au nom de la République française, sans avoir pitié ni de son âge ni de ses enfants qu'on réduisait ainsi à la plus grande misère. O politique, que de crimes on commet en ton nom ! ».

Lettere di François Luccioni à « Monsieur Requien d'Avignon, hôtel d'Europe chez Calvin, poste restante, Ajaccio, Vico »

29.

Bonifacio, le 27 Juillet 1847

Mon cher Monsieur,

Les fièvres m'ayant saisi depuis votre départ, et m'ayant tenu plusieurs jours hors de connaissance je n'ai pu m'occuper de votre commission mais soyez persuadé que dès que mon mal sera diminué je m'empresserai de tenir la promesse que je vous fit. J'ai parlé plusieurs fois à des marins dans le but de faire pêcher les huitres soit du Stintino⁶², soit du port ; mais n'ayant encore rien operé, je m'en occuperai dès que je me sentirai en force et je me rendrai moi-même au Stentino. J'ai écrit à mon fils et je lui ai dit quelque chose sur ce dont nous avons causé ce dernier pourrait se décider à rester au regiment me dit-il. S'il était sûr de passer bientôt sous-lieutenant faute de quoi il n'y restera pas car il en est dégoûté ; je vous exorte à lui écrire directement son adresse est Luccioni Sergent au 3^e léger 2^e bataillon 5^e Compagnie à Avignon. Les noms des chefs de mon fils, sont de son colonel, M. Gachot au 3^e léger, du lieutenant colonel M. de la Grand-ville, de son capitaine Macé et du major commadant le depot Dutour.

Veillez bien mon cher Monsieur ; vous intéressez pour mes enfans car je les ai trop à cœur.

Agréez Mon cher Monsieur les compliments de toute ma famille. En attendant je suis avec un profond respect.

Votre très humble et dévoué serviteur

François Luccioni.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 8932)

30.

Bonifacio, le 20 8.bre 1847

Monsieur,

Depuis votre départ les fievres pernicieuses m'ont tellement saisi que je suis venu quatre fois au moment de partir pour l'autre monde, j'ai usé plus de quinquine que je n'ai pas de cheveux dans la tête, j'en ai même fait venir d'Avignon crainte que celle d'ici ne fut pas bonne mais cependant rien n'a voulu il est impossible pouvoir me rétablir ayant de temps en temps des attaques hier au soir même j'ai eu un petit attaque.

Vous recevrez par le porteur de la presente deux douzaines d'huitre que j'ai fait prendre dans le port, et en même temps des écorces d'huitre du *Stintino*. J'ai fait tout mon possible pour vous procurer des huitres de ce lieu mais attendu les mauvais temps les personnes que j'avais chargées n'ont pas pu en prendre, mais si je n'avais pas été malade comme je le suis encore moi même je m'y serai porté et par ce moyen on en aurait pris mais malheureusement je ne suis jamais sorti de la ville.

Veillez bien me faire connaître l'époque que vous devez retourner sur le Continent, et sachez me dire si vous avez reçu une de mes lettres que je vous ai adressé par la poste. Ne manquez pas de m'obliger si vous avez besoin de quelque chose. Mon adresse est Luccioni François Prop.re à Bonifacio, je vous soumet mon adresse dans le cas que vous dussez m'écrire.

Agréez, Monsieur l'assurance de mon attachement et de mon parfait respect.

Votre très humble serviteur

F. Luccioni.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 8933)

⁶² Issu locu ùn hè da cunfonde cù Stintino (chjamatu ancu Stintineddu), paisolu di piscadori, postu in u golfu sardu di l'Asinara.

31.

Bonifacio, le 17 9.bre 1847

Monsieur,

Mon fils, le Sous officier ayant su que j'étais bien malade demanda à son Colonel une permission de quelque mois. Le Colonel lui a bien accordé la permission mais à condition qu'il aurait quitté ses galons et qu'il serait rentré chez lui en qualité de soldat. Il paraît qu'on se soit piqué de ce que je vous fis écrire à son avantage, puisque mon fils dit qu'on le voulait le faire remplacer de toute force ajoutant qu'on ne pouvait pas le porter pour officier vu qu'il y a des S.officiers qui sont plu anciens que lui. Je désire ardemment votre arrivée ici afin de pouvoir mieux vous dire comment il en est et afin de pouvoir combinez quelque chose à l'avantage de mon enfant car il n'a plus intention de retourner au corps. Je compte sur votre amitié comme je compte sur moi. Ma santé est encore faible mais j'espère me rétablir peu à peu.

Agréez, Monsieur, l'assurance de toute ma considération.

Votre très humble et devoué serviteur

F.çois Luccioni.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 8934)

32.

Bonifacio, le 31 Janvier 1848

Monsieur,

C'était avec le plus grand plaisir que mon fils s'était proposé de se rendre à Ajaccio, pour avoir l'avantage de faire votre connaissance et vous dire en même temps de vive voix, tout ce qu'il s'est passé : mais ayant appris, par votre lettre en date du 28 du courant, que vous vous disposez rentrer dans le prochain mois de Mars à Bonifacio, il s'est décidé d'attendre votre arrivée ; en cas que vous changiez d'idée, et que vous ne dussiez plus venir de sitôt. Je vous prierai, de m'en donner avis sans retard, afin que mon fils puisse avoir le temps de venir vous exprimer à vive voix tout ce qui s'est passé. Si vous croyez que sa présence pourrait être utile pour lui veuillez me le faire connaître.

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

Votre devoué serviteur

F. Luccioni.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 8935)

33.

Bonifacio, le 16 Mars 1848

Mon Cher Monsieur,

Aussitôt la reçue de votre aimable lettre en date du 24 février dernier, je me suis ainsi que mon fils intéressé de faire une commission. Je ne me suis pas pressé à vous répondre, croyant moi-même venir sans retard à Ajaccio et vous dire à bouche ce que je vous écris, mais le mauvais temps nous a empêchés de nous y trouver et nous empêche continuellement de partir, c'est pourquoi, pour ne plus vous laisser sans réponse, car je ne sais quand le temps nous permettra de mettre à la voile, je m'empresse de vous faire connaître que le quincailler m'a dit n'avoir plus qu'une seule rame de papieren question et je lui ai dit de le fournir à M.r Vieux encore que ce dernier en ait besoin. M.r Vieux promet de se charger de tout ce que vous me dites de lui dire et il m'a ajouté même qu'à votre heureuse arrivée il vous aurait conduit dans des endroits où vous en trouverez encore en fleurs.

Dans l'espérance de vous embrasser dans peu de jours.
 Agréez Mon Cher Monsieur, l'assurance de mon entier dévouement.
 Votre dévoué Ami
 F. Luccioni.
 P.S. : Bien des choses de la part de mes garçons et demoiselles.
 (B.M.A., 4a Seria, Nu 8936)

34.

Mon Cher Monsieur Requier,

Je me suis acquitté de votre commission auprès du quincaillé, et il m'a répondu qu'étant obligé, faute de bateau à voile de le faire venir sur le bateau à vapeur et de dépenser par conséquent d'avantage. Il se contente du seul bénéfice d'un franc la rame, les frais compris. Si cela vous convient faites le lui connaître, du reste il vous fera voir la facture. Il ne peut pas vous déterminer le juste pris ne sachant pas ce qu'il coûte à Marseille.

Ma famille se joint à moi pour vous dire mille choses aimables. Croyez-moi pour la vie,
 Votre tout-dévoué ami et serviteur
 F. Luccioni.
 Bonifacio le 27 Mars 1848.
 (B.M.A., 4a Seria, Nu 8937)

Lettere mandate da l'ispettore Mourre⁶³ à Gian Antonio Pinelli

35.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 18 Janvier 1821

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse.
 A Monsieur le Curé de Soccia, Président du Comité Cantonal de Sorro insù

Monsieur le Curé,

J'ai reçu, avec la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 12 Janvier, expédition du Procès-Verbal de la Séance du Comité Cantonal de Sorroinsù en date du 11 du même mois. Je ne puis qu'applaudir aux mesures prises par ce Comité pour assurer l'exécution des Ordonnances du Roi. L'amélioration des écoles de la Corse dépend surtout de la Surveillance assidue des Comités cantonnaux : je ne doute point que celui de Sorroinsù n'obtienne par son zèle des succès très marqués.

Le Comité me propose de nommer le S.r Ottavi (Pascal) Instituteur dans la Commune de la Soccia. Je ne vois pas qu'il soit utile d'établir une nouvelle école dans une petite Commune qui en possède déjà trois. Cette mesure me paroîtroit également contraire à l'intérêt des Instituteurs et à celui de l'Instruction.

⁶³ MOURRE Antoine-Félix (Lorgues, 19.5.1768- Draguignan, 10.9.1837). Figliolu d'un nutaru reale, Antoine-Félix Mourre punta a porta di a cunvegazione di a duttrina cristiana. Stenduci da u 1782 fin'à u 1793, Mourre face u prufessore in varii cullegii di a Francia. Prumossu ispettore d'accademia, vene mandatu in Montpellier da u 1815 fin'à u 1817, poi in Aix-en-Provence da u 1817 fin'à u 1819. Incaricatu di e funzione retturali, si ferma in Corsica da u vinti d'ottobre di u 1819 fin'à u trè di nuvembre di u 1821. Rettore di l'accademia di Grenoble fin'à u primu d'ottobre di u 1825, poi rettore in Aix-en-Provence fin'à u trenta di settembre di 1828. Tandu, volta in Corsica, incaricatu d'ispezzione generale. Ammalatu, chere d'esse adimessu à a ritirata è riceve in u 1829 u gradu d'ispettore generale onurariu di l'università.

Je suspend donc toute décision à cet égard, jusqu'à ce que le Comité m'ait fait connoître les avantages qui résulteraient de l'établissement d'une 4^e école à la Soccia.

L'école que vous vous proposez d'établir, Monsieur le Curé, se présente sous un double point de vue : comme école de Philosophie et de Théologie, elle rentre dans la classe de celles dont j'ai parlé dans ma dernière circulaire, et qu'il sera utile de maintenir jusqu'à l'établissement d'un grand séminaire ; comme école de latinité et de Littérature ; elle augmente le nombre déjà beaucoup trop grand des écoles de ce genre qui existent en Corse, au préjudice de l'agriculture et de l'industrie. Cependant persuadé, comme je le suis, Monsieur le Curé, que la votre se distinguera par sa bonne tenue et par ses succès, je me fais un plaisir de vous témoigner mon estime particulière en vous accordant l'autorisation que vous demandez.

Agréez, Monsieur le Curé, l'assurance de ma considération très distinguée.

Mourre.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12242)

36.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 13 Août 1821

CIRCULAIRE N°5

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse.

A Monsieur le Curé de Soccia, Président du Comité Cantonal de Sorro insù

Monsieur le Curé,

L'ordonnance du Roi du 29 février 1816 porte « Art.e 7. Le Comité Cantonal veillera au maintien de l'ordre, des mœurs et de l'enseignement religieux, à l'observation des réglemens et à la réforme des abus dans toutes les Ecoles du Canton. »

Cet Article suppose qu'il a été fait des réglemens pour les écoles, ou prescrit implicitement de les faire. Il n'en existe point pour celles de la Corse. Plusieurs Comités Cantonnaux ont reconnu la nécessité d'en établir un et m'ont invité à le donner. L'uniformité en ce genre seroit sans doute fort désirable, mais elle n'est pas toujours possible ; on est quelquefois obligé de se plier à ce qu'exigent les diverses localités. J'ai pensé qu'il seroit plus Convenable que chaque Comité Cantonal rédigeât lui-même et me proposât un Règlement pour les écoles de son Canton. Je me bornerai à indiquer les points principaux sur lesquels il doit porter, et à faire connoître en même temps ce qui se pratique avec tant de succès dans les écoles des frères et dans l'Ecole d'enseignement mutuel d'Ajaccio, en joignant ici un précis de leurs Réglemens. Je laisse à la sagesse du Comité le soin d'y puiser tout ce qu'il croira pouvoir suppliquer avec avantage aux écoles soumises à sa surveillance. Je dois toutefois lui faire observer que ces Ecoles approcheront d'autant plus de la perfection qu'elles se rapprocheront davantage de celles qu'on leur propose pour modèles.

J'invite le Comité, en vertu de l'article 10 de l'ordonnance royale du 2 Août 1820, à se réunir extraordinairement pour délibérer sur cet objet avec toute l'attention et tout l'intérêt que mérite sa haute importance. Je le prie de m'envoyer Copie de sa délibération signée par la totalité ou du moins par la grande majorité de ses Membres.

Agréez, Monsieur le Curé, l'assurance de ma considération très distinguée.

Mourre

P.S. : Je prie le Comité de m'envoyer le plus promptement possible l'Etat des écoles de son Canton pendant l'année scolaire 1820-1821. Cet Etat doit être dressé dans la même forme que celui de l'année précédente. Seulement, il sera nécessaire d'ajouter à la colonne ayant pour titre, nombre des élèves de chaque Ecole, la division et le nombre des élèves par Classes de lecture, écriture, arithmétique, italien, français, latin. Ce renseignement très important ne sauroit être trop exact.

Je l'invite aussi à m'adresser incessamment un aperçu de ses frais de Bureau évalués par année. Quelque modique que soit cette dépense, il n'est point juste qu'elle reste à la charge du Comité.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12245)

37.

INSTRUCTION PUBLIQUE

Ajaccio, le 31 Décembre 1821

L'Inspecteur chargé des fonctions rectorales en Corse.

A Monsieur le Curé de Soccia, Président du Comité Cantonnal de Sorroinsù, arrondissement d'Ajaccio

Monsieur le Curé,

Le Conseil Royal de l'Instruction publique a daigné me nommer à la place de Recteur de l'Académie de Grenoble. Je n'ai point sollicité cette faveur, ni même exprimé d'aucune manière le désir de quitter la Corse. J'étais venu volontairement dans ce pays, espérant d'y faire quelque bien ; je m'en éloigne avec le regret sincère de n'avoir pu achever les travaux que j'avais entrepris. Je remercie le Comité du zèle avec lequel il a bien voulu seconder mes efforts. Je le prie de favoriser avec le même empressement les opérations de mon successeur, M.r Cottard, Inspecteur d'Académie, est chargé par interim, des fonctions rectorales en Corse. Dépositaire de mes projets, il trouvera dans ses lumières et dans l'assistance de tous les Corses amis de leur pays, les moyens d'achever et de perfectionner ce que je n'ai pu qu'ébaucher. J'apprendrai avec joie ses succès. Loin de cette île au bonheur de laquelle je m'étais dévoué, je ne cesserai point de l'habiter par ma pensée et par mes vœux. Puisse-t-elle arriver bientôt à ce haut degré de prospérité dont elle porte dans son sein tous les germes précieux, qui n'attendent pour se développer que de bonnes instructions, et surtout un bon système d'Instruction publique.

Agréez, Monsieur le Curé, l'assurance de ma considération très-distinguée.

Mourre

P.S. : J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint un plan d'étude pour la langue française, que j'ai rédigé sur la demande qui m'en a été faite par un grand nombre d'Instituteurs, et par plusieurs Comités Cantonnaux. Je vous prie, Monsieur le Curé, de vouloir bien en donner connaissance à tous les Instituteurs de votre Canton.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12246)

Lettere di Filippo Parlatore⁶⁴, « direttore del giardino botanico di Firenze », « A Monsieur Requier, célèbre botaniste à Ajaccio »

38.

Mon cher et bon ami,

J'ai reçu bien votre affectueuse lettre du 22 de ce mois, dont je vous suis bien reconnaissant pour la marque d'amitié que vous m'en donnez.(...)

Vous pouvez m'envoyer votre herborisation à Corte qui me fera un grand plaisir et que je publierai même dans ces cahiers avec les autres, ce serait je crois, une chose agréable pour vous et pour les botanistes italiens, vous pouvez les expédier de la même manière que les autres par moyen du consul toscan à Bastia, qui se chargera de me le faire avoir à Livourne en les adressant à M.r Philippe Parlatore recommandées à Livourne à M.r Vincent Gallina.

Je vous ai préparé les plantes siciliennes, vous y trouverez des belles espèces que j'ai rapportées de la Sicile. M.r Tadarò desire d'être en correspondance avec vous, il m'a donné deux centaines de plantes séchées de Sicile pour faire des échanges avec vous. Vous pourrez lui envoyer des plantes de Corse qui lui serait très agréable.

Comme j'espère de continuer bientôt la flore italienne, dont je me trouve bien avancé le manuscrit, je vous prie de me faire avoir tout ce que vous avez récolté en fait de graminées dans les herborisations de cette année en Corse pour en profiter en temps.(...)

Veillez, mon cher ami, m'écrire bientôt. Tout à vous affectionné

Philippe Parlatore

Florence, le 29 août 1848.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 10752)

⁶⁴ PARLATORE Filippo (Palermo, 8.8.1816- Firenze, 9.9.1877). Dopu à avè si buscu una laurea in medicina, Filippo Parlatore impenna un *Trattato sulla retina umana*. A pocu à pocu, nasce a primura di a botanica in capu di u giovanu medicu palermitanu. A l'età di vintidui anni publicheghja a prima parte di a *Flora Panormitana*, largu studiu nantu à a flora sicula. In u 1840 si lascia à Palermu per apprufundì e so cuniscenze botaniche. Gira l'Italia, a Svizzera, è si ferma un annu in Parigi è in Londra. Tandù, in a capitale francese, lega amicizia cù De Candolle è cù Humboldt. A pocu à pocu, li vene l'idea di mette in ballu a scrittura di una nova *Flora Italiana*. Chjamatu à sprime u so parè è à spone u so prugettu à u « Terzo Congresso dei Naturalisti Italiani » svoltu in Firenze in u 1841, Parlatore fece tandu un attu significativu per u slanciu di a scienza botanica in a penisula. In u 1842, u granduca di Toscana li dete a cattedra di botanica à l'università di Firenze, attempu ch'è direttore di u giardinu di u « Museo botanico ». In a pruspettiva di issu organisimu, Parlatore mette in ballu l' « Erbario Centrale Italiano ». In u 1844, rege a pubblicazione di u *Giornale Botanico Italiano*. U travagliu più fundiu di Filippo Parlatore hè statu a *Flora italiana*, opera publicata fin'à u quintu volume.

39.

Mon cher ami !

Je ne sais pas assez vous remercier de toutes vos lettres et surtout de votre dernière du 19 février, que j'ai reçu seulement le 1^{er} du mois courant et à laquelle je me hâte de répondre.(...)

Votre magnifique envoi de plantes etc a été reçu à son temps et moi comme Directeur de l'herbier central et comme auteur de la flore italienne je vous en fais mes remerciements les plus vifs. Vous avez surpassé mon attente, vous avez voulu être généreux avec le musée comme d'abord c'est votre habitude d'être avec tout le monde. Quant aux plantes de Corse que vous avez destinées aux autres botanistes italiens, je me suis déjà occupé en partie à les séparer de la collection que vous avez eu la bonté de me faire choisir pour cet herbier.(...) Bien des remerciements encore de ma part pour les graines des plantes de Corse, pour votre catalogue, etc.(...)

Adieu, mon cher et excellent ami. Dites moi dans vos lettres où je dois diriger les miennes. Oh ! comment je serais bien heureux d'être en Corse à herboriser avec vous, loin de tout ce qui m'environne et qui me tourmente ! Croyez à l'amitié la plus sincère et la plus affectueuse de votre ami.

Phil. Parlatore

Florence, le 3 mars 1849

(B.M.A., 4a Seria, Nu 10755)

40.

Mon cher ami !

(...)

J'ai profité du départ pour Bastia d'un de mes amis pour vous faire avoir avec votre lettre un petit paquet de plantes siciliennes, y compris les deux centuriis, que m'avait envoyé pour vous M.r Todaro de Palerme. Je n'ai pu charger de plus mon ami. Il le laisserai à M.r le Consul Cecconi à Bastia qui vous enverra à Bonifacio ou à Ajaccio selon vous lui faire savoir après avoir reçu cette lettre. Toutes les plantes que vous avez envoyées de Corse ont déjà été étiquetées.(...)

Adieu, mon cher M.r Requier, agréez l'assurance de ma haute considération. Votre très affectionné ami

Philippe Parlatore.

Florence, le 31 octobre 1849.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 10756)

41.

Mon cher ami,

(...)

Vous avez du recevoir un envoi que je vous ai fait au mois de Décembre, si je ne me trompe pas, et que j'ai adressée à M.r le Consul Cecconi à Bastia. La personne qui s'en était chargée est déjà de retour ici, et m'a dit de l'avoir donné à son temps à M.r Cecconi. J'espère qu'il sont déjà dans vos mains. Il contenait quelques plantes de Sicile préparées pour vous par moi même. Je vous prie de vouloir m'en donner des nouvelles.(...)

Nous avons eu le chagrin de perdre, il a deux jours, M.r le Prof. Puccinelli de Lucques. Les autres botanistes italiens se portent bien, j'en ai des nouvelles de presque tous.

Veillez m'écrire bientôt. Agréez l'assurance de ma plus parfaite considération.

Votre affectionné ami

Philippe Parlatore.

Florence, le 3 avril 1850.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 10757)

42.

Mon cher ami,

Je profite du départ d'un de vos amis, Mr. Nossey, pour vous expédier la médaille, dont je vous ai parlé dans ma dernière lettre, et que S. Alt. Le Granduc vient de vous accorder pour vous témoigner sa royale satisfaction pour la belle et riche collection de plantes corses, que vous avez envoyé à plusieurs reprises à cet herbier centrale.(...)

Agréez, mon excellent ami et incomparable M.r Requien, l'assurance de ma plus haute considération.

Philippe Parlatore.

Florence, 16 juin 1850.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 10759)

43.

Mon cher ami !

De retour de mon petit voyage de Turin j'ai trouvé ici votre lettre datée du 26 Novembre que vous avez eu la bonté de m'écrire de Livourne.(...)

Je me rappelle à votre bon souvenir pour m'envoyer au plus tôt possible les plantes de la Corse que vous m'avez promis. Je suis pressé de les avoir à cause de me trouver sur le moment de commencer l'impression de ma flore d'Italie.

Je vous prie de me vouloir dire en me répondant à cette lettre quelles sont les graminées qui forment le fond des prés en Corse ainsi que dans les lieux élevés des montagnes.(...)

Veillez, mon cher ami, agréer l'assurance de ma haute considération.

Votre dévoué ami

Philippe Parlatore.

Florence, le 14 Décembre 1847

(B.M.A., 4a Seria, Nu 10750)

Lettere di Massimiliano Romagnoli⁶⁵ à « Monsieur Requien à l'hotel d'Europe à Ajaccio »

44.

Bastia, 23 février 1848

Monsieur,

J'ai reçu votre honorable lettre du 14 courant dans laquelle vous me dites que vous ne m'avez pu attendre plus longtemps à Bastia, mes occupations ne m'ont permis d'arriver que le soir même que vous êtes parti.

Comme vous le demandez je vous envoie 70 espèces de coquilles, entre lesquelles il y en a quelques unes marines afin de remplir la boîte, c'est tout ce que je possède en coquilles terrestres et fluviales et je partage avec vous tout ce que j'ai acheté d'un Suisse pour connaître les espèces de la Corse sans prendre indication des lieux, mais les peu que j'ai recueillies moi-même je les ai notées.

⁶⁵ ROMAGNOLI Massimiliano. Spiziale appassionatu d'entomulugia. Attore di u « Risorgimento », fù custrettu à lascià u Statu Pontificiu in u 1820 per ghjunghjesine in Bastia. A so cuntribuzione à a storia naturale di l'isula hè maiò. In u 1847, gratusine à l'amnistia di Piu IX, li hè cuncessu di vultà in Montefiore, paese nativu postu accantu à Roma.

J'accepterai aussi bien volontiers en échange quelques espèces que je n'ai pas avec la dénomination de celles que je vous envoie. Je n'ai reçu aucune nouvelles de Bubani mais devant lui écrire dans peu de jours je lui donnerai de vos nouvelles.

Comme vous le dites je remettrai la boîte à M.r Barincou qui vous la fera parvenir en bon état, et dans l'attente de vos nouvelles, Croyez-moi votre dévoué serviteur

Maximilien Romagnoli.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 12303)

45.

Bastia, 14 mars 1848

Monsieur Requien,

Ayant demandé par hasard à monsieur Barincou de vos nouvelles, je lui demandai en même temps s'il vous avait envoyé la boîte et m'ayant répondu que non je vous l'envoie par monsieur Gaudin, Commissaire de marine qui vous la remettra.

Je suis peiné du retard que vous avez éprouvé mais ce n'est pas de ma faute.

Dans l'attente de vos nouvelles je suis votre dévoué serviteur

M. Romagnoli.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 12304)

46.

Bastia, le 27 Avril 1849

Monsieur,

Je vous croyez au continent et j'ai été étonné de recevoir d'Ajaccio par M.r Pennington les coquilles dénommées que vous avez eu la bonté de m'envoyer et qu'il ne me les a remises qu'après vingt jours. Par ce retard qui explique mon silence je ne pus profiter du retour de M.r Trousse pour vous envoyer dans une boîte le peu de sable contenant des coquilles que je me suis procuré étant à Rimini et que vous recevrez par M.r Robaglia pharmacien.

Je crois que ce sable vous sera assez agréable dans le cas que vous n'en ayez point reçu de M.r Bubani. Vous me feriez beaucoup de plaisir si vous voulez me donner le nom des six espèces de coquilles que j'ai remarquées dans ce sable que vous trouverez numérotées dans la même boîte.

J'entends avec plaisir que M.r Bubani se trouvait à Florence, je vous remercie de m'en avoir dit nouvelle ; il y avait déjà longtemps que je n'en avais recue.

Ne me négligez jamais en toute occasion que je puisse vous être utile. Comptez sur moi et croyez-moi toujours votre tout dévoué

Romagnoli.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 12305)

47.

Bastia, le 12 Août 1849

Monsieur,

A mon retour du village de Loreto j'ai trouvé votre honorable lettre du 27 du mois échu à laquelle je m'empresse de répondre.

Quant à la parietaria j'en avais reçu une pacotille du pharmacien de Luri que je tenais à disposition de Monsieur Klarih. Et comme nous étions restés d'accord, il devait m'écrire de Corté ou je devais la lui envoyer par la diligence de la poste. Mais puisque vous en désirez aussi j'enverrai toute la quantité telle que je l'ai reçue et que vous partagerez ensemble.

Quant aux autres plantes que vous voudriez avoir je me ferais un devoir de m'en priver de quelques exemplaires doubles puisque j'ai fait cela à d'autres personnes qui n'en méritaient pas. Mais comme j'en suis un peu dépourvu ce ne sera qu'à votre arrivée à Bastia que vous examinerez les dénominations.

J'aurai aussi un petit travail que j'aimerais qu'il passât sous votre censure.

Je suis persuadé qu'au prochain printemps vous passerez quelques semaines à Bastia où je vous accompagnerai pour visiter ses environs et où vous pourrez augmenter votre catalogue du moins de quelques nouvelles plantes.

L'ami Bubani m'a écrit de Florence, il se porte bien et il m'a dit que peut-être, dans le mois de 7 .bre il ira à Bagnacavallo⁶⁶.

Si vous n'avez pas encore reçu le sable de Rimini faites-le retirer à Ajaccio par qui vous voudrez de Robaglia pharmacien que j'ai prévenu moi-même.

Je vous prie Monsieur de faire mes compliments à M.r Vieu et à M.r Kalih et en même temps agréés, Monsieur, l'assurance de ma plus parfaite considération.

Votre serviteur dévoué

Romagnoli.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 12306)

48.

Bastia, le 28 Mars 1850

Mon cher Monsieur,

J'ai reçu votre lettre du 12 du courant à laquelle je vous répond, et je vous envoie en même temps un petit paquet de plantes, et je suis bien peiné de n'en avoir pas d'autres pour vous envoyer ; mais si mes occupations me le permettent je ferai quelques courses dans les environs de Bastia.

Quant à la *Parietaria* je vous envoie tout ce que j'ai avec d'autres plantes que vous aurez sans doute.

Quant aux coquilles je n'ai pu en ramasser parce que la saison n'est pas trop favorable à présent.

M. Peninton vous fait ses compliments et quant aux coquilles il m'a dit qu'à votre arrivée à Bastia il pourra vous donner quelque chose ; voilà tout ce qu'il m'a dit. Quant aux fossiles que vous me dites je ne connais point l'endroit où ils se trouvent.

Je crois que vous aurez pris de M. Robaglia le sable adriatique et je vous prie de me nommer les coquilles que vous aurez trouvé dans le papier.

Je vous souhaite un bon voyage avec le plaisir de vous voir à votre retour.

M. Romagnoli

P.S. : Quant à ce qu'on disait que Bubani était mort ce n'est pas vrai je m'en suis assuré.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 12307)

⁶⁶ Lucalità di l'Emilia Romagna vicinu à e sponde adriatiche, tra Ferrara è Rimini.

Lettre di Tenore, « botaniste à Naples », à « Monsieur E. Requien, botaniste très célèbre, à Ajaccio, Corse »

49.

Naples 19 Novembre 1844

Mon cher ami,

J'ai été charmé d'apprendre par votre lettre du 9 courant que vous jouissez d'une santé parfaite après le voyage botanique que vous avez fait dans un pays difficile tel que la Corse.(...)

Veillez, Monsieur, et très cher ami recevoir les assurances de la réciprocité parfaite des sentiments que vous avez bien voulu m'exprimer et avec les quels je serai à jamais

Votre sincère et dévoué ami

M. Tenore.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13398)

50.

Naples, 27 décembre 1849

Monsieur et cher ami,

J'ai reçu presque en même temps le paquet de plantes sèches et vos lettres du 19 Novembre et du 7.Xbre.(...)

Je n'ai pas reçu jamais non plus le catalogue des plantes de Corse, dont vous me parlez dans votre lettre, et que le même Parlatore a publié.

Je vous fais bien des remerciements pour les plantes que vous m'avez envoyées parmi les quelles j'ai trouvé des choses importantes.

Telle a été, Monsieur, l'impression éprouvée par toute ma famille à l'arrivée du petit cadeau que nous avons reçu de votre part.

Voilà déjà plusieurs années que vous voulez bien envoyer à mon frère presque tous les ans, un annuaire : ce petit livre a été toujours bien agréable non seulement parcequ'il est utile et rare dans ce pays, mais surtout parcequ'il venait de vous.

Helas ! Que n'a-t-il pû jouir encore une fois de ce plaisir ? Pourquoi le Juste Ciel a-t-il tranché dans son printemps une vie si belle ? Mon frère n'est plus, Monsieur ! Il a disparu comme la fièvre du matin ; et il a laissé ici-bas une famille désolée qui ne sait que répandre des larmes sur son tombeau !..

Sensible, Monsieur, au souvenir bienveillant que vous conservez pour mon frère, je me suis empressé de prendre la plume pour vous en adresser mes sincères remerciements et vous en témoigner en quelque sorte, ma vive reconnaissante.

Monsieur, je n'ai que dix-huit ans ; mais si vous voudrez bien me faire l'honneur d'être mon ami autant que vous l'étiez de mon frère, j'ose avancer que vous trouveriez en moi quoique jeune, un autre lui-même.

Je ne veux pas vous ennuyer d'avantage par une plus longue lettre : si vous aurez occasion d'écrire à Monsieur Audibert, ou de le voir, je vous prierais de vouloir bien me rappeller à son souvenir, avec toute ma famille.

Mon Père, ma Mère et ma Sœur, me chargent Monsieur de vous présenter leurs respectueuses Salutations : agréez-les je vous prie, et veuillez croire bien sincèrement aux sentiments de l'estime et de la considération la plus distinguée avec laquelle j'ai l'honneur d'être :

Monsieur,

Votre très dévoué serviteur

François Ventura.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13704)

52.

Monsieur,

Je n'ai pas reçu le billet que vous dites de m'avoir écrit sur la grande route de Bonifacio, mais je viens de recevoir avec une agréable surprise, la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'adresser à la date du 8 courant.

Déjà un de mes concitoyens de Paris, m'avait fait pressentir votre prochain retour en Corse, mais je craignais que cela aurait pû arriver pendant quelques-unes des absences que je fais assez souvent de Cervione. Je suis donc heureux que mes doutes à ce sujet se soient dissipés, et je vous sais gré, Monsieur, de la bonne inspiration que vous avez eue de visiter une autre fois, les rochers de notre île.

Professant un culte religieux pour tous les souvenirs de ma famille, j'ai continué dans mon cœur, l'amitié que feu mon frère avait vouée à votre personne. C'est vous dire, Monsieur, que vous serez le très bien-venu à Cervione, où je mets d'avance, à votre disposition, avec toute la sincérité d'un *vrai Corse*, et ma maison, et mes relations, et moi-même.

En attendant votre arrivée ici, je puis vous servir en quelque chose, vous n'avez qu'à m'écrire, et je mettrai tous mes soins à vous faire plaisir. Enfin, Monsieur, je vous prie de vous persuader que ce sera un véritable bonheur pour moi, toutes les fois que je pourrai vous obliger.

Vous voulez-bien me demander des nouvelles de ma famille : -mon Père et ma sœur que vous devez avoir vus lors de votre arrivée à Cervione, ne sont plus, ainsi que mon frère.

Il ne reste à la maison que ma vieille mère. Quant à moi, je passe la plus grande partie de mon tems à Florence où je suis marié, et où je m'offre dès ce moment à votre service, si jamais le hazard voulais que j'y pusse vous être utile.

Dans l'attente de vos lettres, je suis avec amitié et dévouement

Votre serviteur

F. Ventura

Cervione 11 Août 1847.

P.S. : Je serai à Cervione jusqu'au printemps prochain. (B.M.A., 4a Seria, Nu 13705)

53.

Monsieur,

J'ai couru toute l'après-midi d'hier à la recherche des pièces de monnaie dont vous me parlez, mais je n'ai pu réussir qu'à me procurer les trois que je vous envoie. Aujourd'hui je viens vous exprimer mes regrets pour votre départ subit de Bastia, et mes vœux pour votre heureux voyage en Toscane. Mais au-moins, Monsieur, que les distractions du beau pays où vous allez, ne vous fassent pas oublier tout à fait les rochers et les bois de la Corse ! Venez Retournez encore une fois parmi nous, ainsi que vous en donnez l'assurance ; et en attendant faites-moi l'amitié de me donner de vos nouvelles, n'oubliant pas de m'apprendre avec toute franchise quelle réception on aura faite aux 4 lettres d'introduction que j'ai le plaisir de vous adresser. Pour ce qui est de l'abbé Pieri, je suis persuadé que, s'il n'est pas indisposé, il fera tous ses efforts pour vous être utile. C'est un Corse, précieux pour ses rares qualités : -sincère, énergique, probe autant qu'officieux, et comme il connaît parfaitement le pays où il jouit d'une honnête aisance, à part son peu de familiarité de la langue française, il sera pour vous le meilleur des *Ciceroni* : aussi c'est à lui que je vous engage à vous adresser tout d'abord. La marquise Nerli est une dame du plus haut rang et douée de beaucoup d'esprit, ainsi que d'un bon cœur.

Quant à la jeune comtesse Rucellai⁶⁸, quoiqu'amie de couvent de mon épouse, je ne la connais que de réputation, mais d'après ce qu'on m'en dit, c'est une dame accomplie sous tous les rapports : elle est fille du comte de la Gherardesca⁶⁹, premier dignitaire de la cour de Toscane.

J'aurais voulu vous envoyer encore quelqu'autre lettre de recommandation, mais mes meilleures connaissances se trouvent en ce moment à la campagne, ainsi que presque toute l'aristocratie toscane.

Demain je vais écrire à quelque curés de l'intérieur pour les prier de déterrer, si c'est possible, des pièces de monnaie de Paoli, et du roi Théodore, mais l'argent et l'or, ont été de tout temps choses trop rares en Corse, pour que nos paysans les aient conservées si long-temps.

On m'a dit cependant qu'un certain Romualdo Figarella⁷⁰, de Bastia, mort il y a peu près trente ans, avait fait une riche collection de monnaie, et que ces héritiers, pourraient en conserver quelques-unes.

⁶⁸ Anticu ceppu di a nubità fiorentina. Issa famiglia campa sempre in u Palazzo Rucellai, situatu in a « via della Vigna Nuova ». Cf. VANNUCCI Marcello (ed. or. 1993, ried. 1994) : *Le grandi famiglie di Firenze. Da mercanti, artigiani, umili popolani, da feudatari che hanno lasciato i loro castelli, nascono, nella miracolosa Firenze, le famiglie che entreranno nella storia ; Araldica di Antonio Fredianelli ; Appendice di Francesco Contini e Silvia Sebastiani*, Roma, Newton Compton editori, p. 391-398.

⁶⁹ Famiglia pisana di più antica nubità. Hè stata mintuata da Dante in u *Canto XXXIII* di *l'Inferno*. Si leghje in e *Grandi famiglie di Firenze* : « Il ramo fiorentino dei della Gherardesca continuò nel tempo. Ugolino della Gherardesca - come si vede, il nome non era passato in disuso, dopo l'episodio ben triste dell'antenato narrato da Dante ! - Ugolino, quindi, figlio di Guidalberto, appartenne al gruppo di coloro che chiesero l'allontanamento dei Lorena, convinti ormai che la Toscana dovesse far parte di quel nuovo stato d'Italia che il Risorgimento stava preparando. Il 1859 li vide in prima linea alla ricerca di questa soluzione, che ebbe poi pieno successo. Negli anni Trenta del nostro secolo, Giuseppe della Gherardesca, podestà di Firenze, scelse Eugenio Montale perché fosse direttore del prestigioso Gabinetto Vieusseux, togliendolo da un lavoro che aveva presso un editore, non molto amato dal poeta degli *Ossi di seppia*.(...) Nella nostra ultima stagione, ancora i della Gherardesca vivono a Firenze. Professionisti che hanno contribuito con la loro opera a dare prova che la fama del passato resisteva ai tempi : Ugolino e Guelfo della Gherardesca, ambedue ingegneri. Sibilla, figlia di Guelfo, alla quale Firenze deve quell'annuale impegno, che vede le manifestazioni di Pitti Immagine nelle cronache della cultura e della moda. Guelfo della Gherardesca è da molti anni presidente del Circolo dell'Unione, che da più di un secolo ha la sua sede nel cinquecentesco palazzo di via Tornabuoni ». Cf. VANNUCCI ried. 1994 : *op. cit.*, p. 180-186.

⁷⁰ Esciutu da una famiglia d'antica nubità isulana, Romuald de Figarella fù merre di Bastia tra 1815 è 1816.

Quant aux pétrifications qui se trouvent au lieu dit Petreto, j'ai déjà prié le médecin qui dessert Aleria, et les environs, et il m'a promis de s'en occuper ; il a aussi promis de vous faire cadeau de quelques objets de minéralogie assez curieux, et il s'est engagé à vous ceder son lit, lorsque vous arriverez à Aleria.

Voilà, Monsieur, tout ce que j'ai à vous dire pour le moment : et c'est en vous souhaitant une heureuse tournée et beaucoup de plaisirs que je vous prie de me croire avec affection et dévouement.

Votre ami et serviteur

F. Ventura

Cervione, 24 8.bre 47

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13706)

54.

Cervione, 30 Janvier 48

Monsieur,

Votre lettre du 28 courant vient de me causer un véritable plaisir parcequ'elle me prouve le bon état de votre santé, et parcequ'elle m'annonce que votre visite à Cervione, sur laquelle je commençais à ne plus compter, n'est que différée.

Je suis fort peiné d'apprendre que les lettres que j'avais eu la satisfaction de vous envoyer, ne vous aient été d'aucune utilité en Toscane, et je vous demande pardon si je vous ai engagé à faire de certaines gens plus de cas qu'elles n'en meritent : c'est une leçon de prudence qui ne sera pas perdue pour moi.

J'attendais votre retour dans cette île, pour m'occuper des petrifications et des anciennes pieces de monnoie corses, dont vous m'aviez écrit ; aussi dès ce moment je ne manquerai pas de faire toutes les recherches possibles pour vous satisfaire. Pour le moment je n'ai fait d'autre *trouvaille*, que celles de deux médailles en cuivre, romaines, dont l'une me paraît porter l'effigie de l'Emp. Caligula : Elles sont chez-moi à votre disposition.

Pour ce qui est de la depouille du cerf, je ne sais pas bien si je pourrai vous en faire parvenir une dans un état tel à remplir votre but. Je pense qu'il me serait plus facile de vous envoyer un cerf mort que vous pourriez faire dépouiller à Bastia. En tout cas, je vous prie de me faire connaître à l'avance, l'époque et le lieu où je dois vous faire cet envoi.

Si vous allez à Sienne en 7.bre prochain, je n'hésiterai pas à vous offrir quelques lettres d'introduction pour des familles de cette ville, qui est la patrie de mon épouse, et la résidence de sa famille. Ce sera une nouvelle expérience sur le caractère toscan, et le moyen de connaître si les *parents* de ce pays, sont de la même trempe que les *amis*.

Adieu, Monsieur : portez-vous bien et soyez heureux dans vos recherches savantes : lorsque vous partirez pour vous rendre à Aleria, si vous prenez la peine de m'en informer d'avance, j'y serai à votre rencontre, aimant à profiter d'une si bonne occasion pour visiter un endroit intéressant que je ne connais pas encore. Faites-moi l'amitié de me tenir au courant de vos nouvelles, et croyez que je suis sincerement.

Votre devoué serviteur et ami

F. Ventura.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13707)

55.

Cervione, 25 fevrier 50

Monsieur,

Après plusieurs jours d'absence ; je rentre à Cervione, où je trouve avec une agréable surprise votre lettre du 10 de ce mois. A vous parler franchement, Monsieur, après ce long silence que vous avez gardé envers moi, je vous croyais retourné sur le continent et engagé dans quelque

course scientifique bien loin de ce pays. Je vois avec plaisir que j'étais dans l'erreur, et je suis enchanté d'apprendre que vous continuez à vous occuper agréablement dans notre Corse. Puissiez-vous, je ne dis pas y fixer votre séjour, car ce vœu serait très peu obligeant pour vous, mais y revenir souvent : j'aurais ainsi plus de chances de pouvoir vous être de quelque utilité.

Ce tems qui s'est écoulé depuis votre avant-dernière lettre, je ne l'ai pas entièrement passé à Cervione, mais en grande partie à Florence où des affaires d'intérêt m'ont retenu pendant plusieurs mois, et où je serai encore forcé de me rendre avant l'été prochain. -Une telle absence de Cervione, moins encore. Cependant que l'idée que vous n'étiez plus en Corse, a été la cause que je ne me suis plus occupé des commissions que vous m'aviez données. S'il en est tems encore, je tâcherai de faire tout ce que je pourrai pour vous être agréable.

Si vous venez à Aleria, j'espère que j'y serai[...], car il y-a long-tems que je me reproche de n'avoir pas encore visité cette plaine si belle et si rapprochée de moi : si je ne pouvais pas avoir ce plaisir, j'aurai du moins celui de vous recommander à M.r Tamburini, le médecin de l'endroit, qui ne manquerait pas de faire son possible pour vous obliger.

Adieu, Monsieur ; -Veuillez croire que je suis sincèrement

Votre dévoué serviteur et ami

F. Ventura.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13708)

56.

Monsieur,

Une lettre que je viens de recevoir de Florence, m'oblige à me rendre en Toscane avec la première occasion. -Ce départ inattendu me fait de la peine, en tant qu'il m'éloigne de Cervione au moment même que vous en approchez, et qu'il renvoie à une époque indéterminée ma visite à Aleria, où j'avais décidé de vous venir joindre. -Je veux cependant me flatter que mon absence de l'île n'ira pas au delà d'une quinzaine, et que je pourrai être de retour en Corse avant que vous en soyez parti. -Dans le cas contraire, et dans le cas où vous viendrez vous-même à Florence, ainsi que votre dernière lettre me le fait entrevoir, vous pourriez envoyer votre adresse chez l'abbé Pietri, rue de la Stufa, 5151. 2^e étage, et je m'empresserai de vous venir trouver.

Adieu, Monsieur, et croyez que personne au monde n'est avec plus de respect et d'amitié que moi,

Votre dévoué serviteur

F. Ventura

Bastia, 7 avril 50.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13709)

57.

Cervione, 19 Mai 1850

Monsieur,

Il y a quelques jours, j'étais à Bastia au moment de me rendre à bord du bateau pour passer à Florence ; -et ne voulant pas quitter la Corse sans vous en informer, je vous adressais à la volée une lettre d'adieu, que, ne sachant pas trop bien où vous étiez, j'adressai à Bonifacio.

Mais la nouvelle qu'un de mes enfans était tombé malade, m'a rappelé en toute hâte à Cervione où j'ai reçu hier de votre part, une lettre datée, je crois par méprise, du 11 avril dernier, qui m'apprend votre départ pour le continent. Cette lettre contenait un porte-monnaie pour ma femme, qu'elle a fort agréé, et dont je vous remercie pour elle et pour moi, vous priant de croire que tout bagatelle qu'elle est, selon votre expression, nous ne manquerons pas de le garder comme un gage de votre amitié pour nous. -Dans la journée de hier, j'ai fait des recherches pour ce M.r Matra qui vous avait promis des fossiles, et ayant appris son prénom, je l'ai prié de faire votre commission s'il ne l'avait pas faite, et dans le cas où il s'en serait déjà acquitté, je lui ai demandé s'il voulait me

remettre les fossiles ou s'il avait mieux les garder jusqu'à votre prochain retour en Corse : j'attends bientôt de ses nouvelles. -De mon côté, je pense qu'il me sera facile de vous procurer une certaine quantité des fossiles qui se trouvent dans deux endroits différents, entre Cervione et Vadina : ce matin même je me suis adressé à cet effet à deux individus, et j'ai eu leur parole que dans le courant du mois, ils m'auraient apporté ce que je leur ai demandé.

La maladie de mon enfant n'offrant déjà plus rien de sérieux, je partirai peut-être demain pour la Toscane, où si je puis faire quelque chose pour vous être agréable, vous n'avez qu'à m'écrire poste restante, ou bien chez un ami, rue de la Stufa, 5151. 2^e étage, à Florence. Je ne puis prévoir l'époque de mon retour en Corse, mais il faudra que j'aie bien de la besogne pour que je ne soie pas rentré pendant la saison des bains de mer, saison que je voudrais passer à Bastia. -Dans quelque pays que je me trouve, croyez-Monsieur, que ce sera toujours un grand plaisir pour moi que celui d'avoir de vos nouvelles, de recevoir vos ordres, et surtout de vous voir et de sceller par un serrement de main, l'amitié que je vous ai vouée avec toute la vivacité et la sincérité d'un véritable enfant de la Corse. -Ma femme me charge de vous présenter ses regrets : j'y joins les miens, et vous prie de me croire votre bien affectionné et dévoué serviteur et ami.

F. Ventura.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13710)

58.

Cervione, 21 avril 51

Mon cher Monsieur,

Je n'étais pas encore informé de votre retour en Corse ; et c'est votre lettre datée de hier qui vient me l'apprendre. Je vous remercie, Monsieur, de cette nouvelle que vous vous êtes empressé de me donner, et que je reçois de votre part, comme une marque de l'amitié que vous avez pour moi.

Continuez, je vous prie, à me conserver quelque part dans votre estime, et croyez que je serai heureux toutes les fois que je pourrai vous donner des preuves du profond respect et de l'affection sincère que je vous ai voués dès mon enfance.

Je ne profite pas de votre bonté en vous donnant des commissions pour la Toscane, parce que je suis moi-même à la veille de me rendre à Florence. Si j'étais maître absolu de mes mouvemens, j'aurais certainement hâte de quelques jours mon départ de Cervione pour aller à Livourne en même tems que vous. Mais des affaires de famille me retiendront ici jusqu'à jeudi ou vendredi prochain, et ce ne sera que dans le courant de la semaine prochaine que je pourrai m'embarquer pour l'Italie, où j'aurais grand soin de vous rencontrer et d'où je pense que nous reviendrons en Corse par le même paquebot.

Après votre départ de cette ville, je parlai avec ce M.r Matra de Zuani, dont vous m'aviez donné le nom, à propos des fossiles qu'il vous avait promis, mais il me dit qu'il ne lui avait été plus possible de s'en procurer. Quant à moi, je chargeai deux personnes de ma connaissance, de m'apporter des échantillons des fossiles de *Petraje* et *Vadina*⁷¹, qu'en effet je reçus et que je garde ici avec quelques médailles romaines, pour vous les remettre à votre arrivée à Cervione, si toutefois vous leur trouviez quelque mérite, ce dont je doute.

Ma famille c'est-à-dire Mad.e Ventura et mes 4 enfans se portent bien.

Quant à ma très bonne mère, elle m'a quitté au mois de 9.bre dernier pour s'en aller (je veux le croire) dans un monde meilleur...

Adieu, Monsieur ; -et me réservant à vous parler de vive-voix, des mesures à prendre pour votre excursion à Aleria et ailleurs, je suis avec un parfait dévouement

Votre ami et serviteur

F. Ventura.

(B.M.A., 4a Seria, Nu 13711)

⁷¹ Terre d'alluvioni di a piaghja d'Aleria.

Lettere mandate da Salvatore Viale⁷² à Gian Antonio Pinelli è à Alexandre Arman

59.

Stimatissimo Signore Pinelli

Profitto della bene conoscenza ch'ebbi il vantaggio di far con lei in Bastia per iscriverle la presente. Il Sign. D.r Santini m'ha confidato ch'a detto di lei fra non molto si stabiliranno delle scuole a Corte. Quali e quante siano, e con quai regole o appuntamenti m'è ignoto ed incerto, com'incerta m'è finora la realtà del fatto. Desidero di ricever da lei qualche ragguaglio di cui farò quell'uso discreto ch'ella potrà prescrivermi. Di questo favore io la prego istantemente, ed in attesa d'una sua risposta me le potuto con particolar stima e devozione.

Bastia li 27 8.bre 1821.

Suo Umil. Ubbid. Serv. S. Viale

P.S./ Se m'onora d'una risposta ecco il mio indirizzo: à Mr. Sauveur Viale juge d'Instruction de l'arrondissement de Bastia.

« à Monsieur Jean Antoine Pinelli, Curé primaire, à Soccia par Vico. Per mezzo del Giudice Massoni a Corte che vi saluta ».

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12314)

60.

Gentil.mo Signor Armand,

Non avendo avuto la grata sua lettera fuorchè dopo il mio ritorno in Bastia che fu il 10 come profitto della prima occasione a mano per inviarle il noto esemplare della *Dionomachia*⁷³ da lei richiesto.

Occupato ogni giorno all'udienze delle assise mi prevalgo del Sign. Pugliese, giurato [...] dalla Corte, per iscreverle in fretta queste poche linee e pregandola di gradire i sentimenti della distinta mia stima e affezione mi dico.

Bastia li 27 9.bre 1836.

Tutto suo,

S. Viale.

Al Sign. Alessandro Armand, già sotto-prefetto a Ajaccio.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12316)

⁷² VIALE Salvatore (Bastia, 6.9.1787- Bastia, 1861). Magistratu è omu di lettere. Cf. TOMMASEO Niccolò (1862) : *Salvatore Viale e la Corsica*, in *Archivio Storico Italiano*, vul. XV, p. 3-29. CAVALLUCCI Giacomo (1930) : *Salvatore Viale et la littérature corse. Thèse présentée pour le Doctorat d'Université à la Faculté des Lettres de Besançon par Giacomo Cavallucci professeur au R. Istituto Tecnico Superiore de Foggia, Officier d'Académie, Besançon*, imprimerie Jacques & Demontrond, 132 pagine. LUCIANI Renée (1973) : *Pratique et théorie de l'enseignement des Belles Lettres en Corse selon Salvator Viale*, in *Etudes Corses* Nu 1, p. 97-153. VILLA Paul-Michel (ed. or. 1987, ried. 1994) : *La Maison des Viale, nouvelle édition revue et complétée*, Ajaccio, éditions Alain Piazzola, 390 pagine. VILLA Paul-Michel (1990) : *Bibliographie critique des œuvres de Salvatore Viale*, dans *Etudes Corses* Nu 35, Ajaccio, La marge édition, p. 123-143. VARIU AUCTORES (1998) : *Les itinéraires de Salvatore Viale*, Corti, Centre culturel universitaire, Service de documentation, Université de Corse, 214 pagine. CINI Marco (1999) : *Giovan Pietro Vieusseux, Salvatore Viale : Le dialogue des élites. Correspondance 1829-1847 ; Notes traduites de l'italien par Jean Chiorboli, préface de Jacques Thiers*, Ajaccio, Albiana, 375 pagine.

⁷³ VIALE Salvador (ed. or. 1817, ried. 1823) : *Dionomachia, poemetto eroi-comico di Salvador Viale, seconda edizione notabilmente corretta, accresciuta*, ed illustrata, Parigi, presso P. Dufart, librajo, quai Voltaire N° 19, 223 pages.

61.

Preg.mo Sign. Arman,

Troverà qui gli ultimi due fascicoli dei *Canti Popolari Corsi*, ch'io le invio a nome e per ordine del S.gr Tommaseo. I proverbj non vi son tutti; ma uscirà, credo, alla luce una nuova appendice in altra edizione che li conterrà tutti. Tutti gli scritti di lei a me spediti son ora nelle mie mani, e gliel'invierò per [...] occasione, quando me ne sarò servito per l'uno accennato qui sopra. Le spedirò pure le lettere del Gen. Paoli che le accennai nella mia prece. de. Mi dia avviso d'aver ricevuto i presenti 2, e i 3 preced. i fascicoli che le mandai per mezzo dell'Ar.te Pasqualini.

Se trova altre cose, mi continui la sua cortesia, e mi creda con distiati.sma stima.

Suo obblig.o e vero, S. Viale.

Bastia, 3 Marzo 41.

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12317)

Lettere mandate da Salvatore Viale à Gianvito Grimaldi⁷⁴, « Médecin, Régent au Collège d'Ajaccio »

62.

Caro Grimaldi,

Vi ringrazio molto d'avermi fatto far conoscenza col dotto e bravo naturalista e filologo S.r Requieren, e d'avermi fatto avere per esso due lettere di Paoli, una delle quali è ben importante⁷⁵.

Ho piacere che abbiate terminato un'altra novella : *Riccardo e Fiordispina*⁷⁶ ; e penso che ora prendendo un permesso nelle vacanze d'andare in Italia o in Francia, potrete correggere vostre novelle col parere di assistenza di qualche dotto italiano, e stamparle in un volume.

Quanto a me leggerò volentieri la vostra novella, se me l'inviare, o se avete occasione di venir qui. Ma per fare tra bene e male il censore o il correttore mi manca la forza e il tempo : sapete che[...].

Un catarro epidepico da me contratto in Bastia e accompagnato di febbre, m'impedi di veder qui Monsignor Casanelli. Fategliene, di grazia, le mie scuse, porgendogli i miei particolari saluti e credetemi

⁷⁴ GRIMALDI Gianvito/ Jean Vitus (Corscia, Niolu, 1804- Aiacciu, 1864). Natu in Corscia « li 24 ventoso anno XI », Gianvito hè figliolu di'Antonio Grimaldi (natu in u 1768) « lavoratore » è di Giovanna (nata in u 1777), « filatrice ». Gianvito parte à studià a medicina in Montpellier, Pisa è Roma. Quand'ella schiatta a Rivuluzione rumana di u 1830 è 1831, Grimaldi face u « medico assistente » in l'ospidale Santo Spirito. Incausatu in u rimuscio, u medicu niulincu vene prucessatu è cundannatu à vin'anni di galera. L'originale di u prucessu ci dà un ritrattu pricisu di Grimaldi : « un uomo di statura tendente al basso, corporatura smilza, carnagione olivastra, occhi castagni, capelli neri, barba simile, con polseni, bocca, mento e naso regolare, vestito con scarpe di vitello nero a bocca di lupo, pantaloni di panno chiaro, corpetto a due petti di robba simile e bottoni di metallo giallo, abito di panno nero, cravatta bianca di mussolo, cappello tondo nero di feltro ». Cummutata a cundanna, u medicu si ne volta in Corsica. Indarnu, si presenta à a diputazione dopu à a Rivuluzione di u 1848. Diventatu prufessore di filosufia à u collegiu d'Aiacciu, Gianvito Grimaldi compie a so carriera fendu l'ispettore di e scole. Autore di parecchie *Novelle storiche*, Gianvito Grimaldi avia spusatu una nipote di munsignore Casanelli d'Istria.

⁷⁵ Salvatore Viale è tant'altri leterati corsi mandavanu copie di lettere di Pasquale Paoli à Niccolò Tommaseo chì appruntava a pubblicazione di a currispundenza di u « Babbu ». Cf. TOMMASEO Niccolò (1846) : *Lettere di Pasquale Paoli*, Firenze, Vieusseux, 631 pagine.

⁷⁶ Nant'à l'argumentu di e nuvelle storiche di Grimaldi, si rimanda à : VIALE Salvatore & GRIMALDI Gio. Vito (1837) : *Il Voto di Pietro Cirneo, narrazione tratta da un manoscritto inedito, corretto e pubblicato da S. Viale. Gli Amanti di Niolo, novella storica del Dr Gio. Vito Grimaldi*, Bastia, tipografia Fabiani, 82 pagine. GRIMALDI J.-V. (1843) : *Nouvelles Corses tirées de J.-V. Grimaldi par G. Bouchez*, Paris, Hachette, 95 pagine. GRIMALDI Gianvito (1858) : *Il Pentimento ovvero Bianca e i dui Locari, racconto storico*, Bastia, tipografia di Cesare Fabiani, 83 pagine. RENUCCI F.O. & GRIMALDI G.V. (ed. or. 1827, ried. 1939) : *Novelle Storiche Corse*, Aiaccio, Stamperia della Muvra, 137 pagine. NESI Annalisa (1996) : *La novella storica in Corsica : preistoria di un possibile verismo*, in *I verismi regionali, Atti del Congresso Internazionale di Studi*, Catania, 27-29 aprile 1992, p. 709-751.

Vostro aff.o amico
S. Viale
(B.M.A., 3a Seria, Nu 12318)

63.

Bastia, 8. 47

Caro Grimaldi,

E indispensabile che mi mandate I manifesti alle lettere del Paoli, colle sottoscrizioni raccolte [...]. Vi sarà un esemplare gratis per voi destinatovi dal Tommaseo, il quale in d. opera dice molto bene di voi e di Mons.re.

Vi prego a me nome di raccogliere più firme che potete soprattutto da' curati per mezzo della Curia, tanto più il libro è religiosissimo ; e a quest'effetto spero di mandare presto altre copie d'un nuovo manifesto.

Vi saluto affezionatoamente

S. Viale

Il proemio del Tommaseo di più di 200 pagine che contiene la vita del Paoli è cosa magistrale ; e un Corso non può leggerlo senza sentirsi affacciare lagrime di dolore e di compiacenza. E' un elogio non sempre verissimo ma sincero sempre della Corsica. Mai nessun forestiere ha scritto così bene della Corsica, ne ha pubblicato documenti più importanti o più rari. Vi prego di far avere alcuni una parte degli annessi manifesti in mio nome al S.r Cerati⁷⁷, cui mi saluterete distintamente. Gli direte che li rimandi firmati, o quelli che potranno esser firmati a me.
(B.M.A., 3a Seria, Nu 12319)

Brutta copia d'una lettera mandata da Gian Antonio Pinelli à Salvatore Viale

64.

Signor Magistrato, amico mio stimatissimo,

Vengo di ricevere la pregiatissima sua del 27 dello scaduto. In risposta a quanto ella si compiace richiedermi, non posso dirle altro se non che quanto avanzai col Sig.r Dottor Santini⁷⁸ non erano che delle speranze, e delle forti probabilità che presso di me, tutto ripieno da lungo tempo di queste idee e di questi desiderj, giungevano quasi al grado di certezza. Ed [...] confidenzialmente all'amico su cui mi fondava. Il vasto progetto d'un Accademia universitaria a Corte incontrava delle grandi difficoltà, e quando anche fosse stato favorevolmente accolto, non avrebbe mai potuto realizzarsi che molto tardi. Le primarie autorità del nostro Dipartimento rivolgendo saviamente la loro attenzione ad un Piano d'Insegnamento Superiore piu timido e piu indispensabile, ma piu

⁷⁷ Principale di u collegiu d'Aiacciu à l'epica di rè Luigi Filippu. Opposti à l'insignamentu cunfessionale, i primi libri di prete Cerati fubbenu cundannati da u Sant'Offiziu. Più tardi, Cerati vene prumossu ispettore di e scole. Cf. CERATI (1844) : *Dialoghi tra un padre ed un figlio sul modo di vivere da buon cittadino, del Sig. Cerati, Ispettore delle Scuole elementari. Opuscolo approvato dal consiglio reale dell'istruzione pubblica, per l'uso delle scuole elementari di Corsica*, Ajaccio, tipografia G. Marchi, 94 pagine. CERATI (1849) : *La guerra per l'organo, poema eroico-comico dell'abate Cerati, antico ispettore delle scuole elementari di Corsica*, Marsiglia, stamperia nazionale, 166 pagine. CERATI (1857) : *Dialoghi fra due pastori sul vano pascolo, comiosti dal Signor Cerati*, Ajaccio, tipografia G. Marchi, 19 pagine.

⁷⁸ SANTINI(-RICCI) Gian Agostino/ Jean-Augustin (1768-1834). Medicu di bunissima furmazione, Santini occupa parecche funzioni fora di a sola pratica medicale. A tacca à tacca, hè ghjudice di u tribunale civile di u Golo, professore di fisica à l' « Ecole centrale du Golo », professore di filosufia è di matematica à u collegiu di Bastia, ispettore di l'acque minerale di a Corsica, sociu di a ghjuria medicale, ispettore incaricatu di e funzioni di rettore da u 1830 sin'à u 1834. Sociu di tante sucetà erudite, u duttore Santini hè statu sociu di a « Société d'instruction publique du département du Golo ». A u seculu XIX, fù di i primi à chere a riapertura di un'università in Corti scrivendu un *Plan sommaire d'instruction publique* (Bastia, Société d'instruction publique du département du Golo, 1820).

limitato e al tempo stesso piu facilmente eseguibile, hanno infiorito, e qualche io penso, sulla pronta apertura di due classi elementari: l'una di giurisprudenza e l'altra di medicina. Questo Piano non si allontana da quello del Sig.r Inspettore incaricato delle funzioni rettorali nella nostra isola. I fondi per questa prima erezione sono già fatti, indipendentemente dalla fondazione del fu General Paoli. Il Governo di S. M. si occupa piu che mai d'ogni sorte di ameliorazioni della Corsica, in generale e specialmente della pubblica istruzione. Adunque, io dicca a me stesso ed all'amico, l'apertura delle scuole à Corte non può ritardare. (...)

Vorrei che questo fosse conforme a' nostri voti. Vorrei che che dei Soggetti come Lei, capaci di far onore alla cattedra ed alla Patria fossero prescelti per i primi professori. Ma mi dispiace infinitamente di non aver qualche cosa di positivo a comunicarle su di ciò. (...)

(B.M.A., 3a Seria, Nu 12319)

-BIBLIOGRAFIA-

Fonte manuscritte

**Biblioteca municipale d'Avignone (antica Biblioteca di u « Musée Calvet »),
Sezione di i fondi antichi :**

Autografi di a cullana Esprit Requien :

Lettres du comte François-Horace-Bastien Sebastiani, maréchal de France : 1^e Série, Nos 9114-9116.

Copie d'une lettre de M. Lamartine à M. Borghetti, pour un chant lyrique, que celui-ci lui avait adressé : 3^e Série, N°12122.

Lettre de Xavier-J.-Raphael Casanelli d'Istria, évêque d'Ajaccio, à Giovanni Antonio Pinelli : 3^e Série, N° 12137.

Lettres d'Alexandre Colonna d'Istria, premier président de cour, à l'abbé Giovanni Antonio Pinelli : 3^e Série, Nos 12142-12145.

Lettres de M. L. Cottard, inspecteur de l'Académie d'Ajaccio, à Giovanni Antonio Pinelli : 3^e Série, Nos 12156-12169.

Lettres de M. Eymard, préfet de la Corse, à Giovanni Antonio Pinelli : 3^e Série, Nos 12174-12180.

Lettre de Camille Friess, archiviste de la Corse, historien : 3^e Série, N° 12186.

Lettres de M. Mourre, inspecteur d'Académie en Corse, à l'abbé Giovanni Antonio Pinelli : 3^e Série, Nos 12242-12248.

Lettres de Salvatore Viale : 3^e Série, Nos 12314-12320.

Currispudenti d'Esprit Requien :

Lettre de M. Arrigo Arrighi : 4^e Série, N° 231.

Lettre de Antonio Benci, littérateur florentin : 4^e Série, N° 1955.

Billet de Filippo Caraffa : 4^e Série, N°4388.

Billet relatif à Jean Cardi, pharmacien à Bonifacio : 4^e Série, N°4390.

Lettres de Xavier de Casabianca, député : 4^e Série, Nos 4527-4538.

Lettres de monseigneur Casanelli d'Istria, évêque d'Ajaccio : 4^e Série, Nos 4540-4541.

Billet de François Colonna de Bastia : 4^e Série, N°5229.

Note biographique relative à Antoine-Vincentello Colonna d'Istria : 4^e Série, N°5230.

Lettres d'Etienne Conti, d'Ajaccio : 4^e Série, Nos 5280-5281.

Lettre du Docteur Paolo Fabrizi : 4^e Série, N°6460.

Lettre de A.G. Giuseppi, maire de Luri : 4^e Série, Nos 7044-7045.

Lettres de J.-C. Gregori, conseiller à la Cour de Lyon : 4^e Série, Nos 7176-7178.

Lettres de François Luccioni, de Bonifacio : 4^e Série, Nos 8932-8937.

Carte de visite de C.M. Pajanacci, Vicaire Général d'Ajaccio : 4^e Série, N° 10708.

Lettres de Philippe Parlatore, directeur du jardin botanique de Florence : 4^e Série, Nos 10750-10759.

Lettres de Maximilien Romagnoli, de Bastia : 4^e Série, Nos 12303-12307.

Lettres de Gaetano Savi, professeur à Pise : 4^e Série, Nos 12731-12732.

Billet de Paolo Savi : 4^e Série, Nos 12733-12734.

Lettres de M. Tenore, botaniste à Naples : 4^e Série, Nos 13391-13407.

Lettres de François Ventura, de Cervione : 4^e Série, Nos 13704-1313.

Opera stampata di Esprit Requien conservata à a Biblioteca nazionale di Francia

REQUIEN Esprit (1835-1846) : *Dons faits au Museum Calvet. Catalogue par Esprit Requien*, Avignon, impr. de Seguin aîné, 3 fasc. : 1. *Depuis sa fondation jusqu'au 31 décembre 1838* ; 2. *1839* ; 3. *1840-1845*. (B.n.f. Tolbiac, Rez-de-jardin, magasin, 8-Z-9442 (4), (5), (6)).

REQUIEN Esprit (1837) : *Bibliographie des journaux publiés à Avignon et dans le département de Vaucluse. Préface par Esprit Requien*, Avignon, impr. de Seguin aîné, 40 pagine. (B.n.f. Tolbiac, Rez-de-jardin, magasin, Q-5937).

REQUIEN Esprit (1839) : *Numismatique de l'ancien comtat Venaissin et de la principauté d'Orange, publiée sur les notes de M. Requien, par M. Cartier*, in a *Revue numismatique*, Blois, impr. de E. Dézairs, 52 pagine. (B.n.f. Tolbiac, Rez-de-jardin, magasin, 8-LJ29-81).

REQUIEN Esprit (1840) : *Catalogue des médailles romaines de la collection du Musée Calvet d'Avignon. Introduction par Esprit Requien*, Avignon, impr. de Seguin aîné, 33 pagine. (B.n.f. Richelieu, magasin, 13007-AVI-8)

REQUIEN Esprit (1844) : *Notice sur quelques monnaies du musée Calvet, à Avignon, par M. Requien*, in a *Revue numismatique*, Blois, impr. de E. Dézairs, 8 pagine. (B.n.f. Tolbiac, Rez-de-jardin, magasin, 8-Z-9442 (3)).

REQUIEN Esprit (1848) : *Catalogue des coquilles de l'île de Corse*, Avignon, impr. de F. Seguin aîné, 11 pagine. (B.n.f. Tolbiac, Rez-de-jardin, magasin, S-33589).